

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

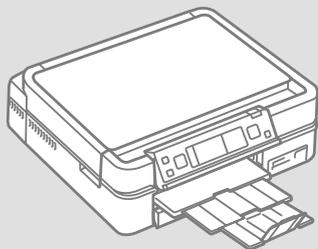
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
Ostrzeżenie: Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Výstraha: Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji

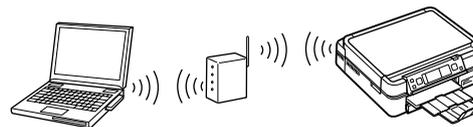
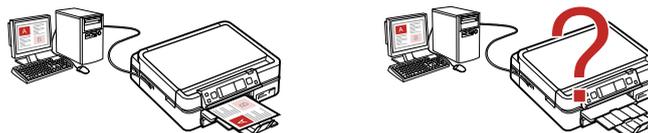
Získávání dalších informací

Bővebb információ beszerzése

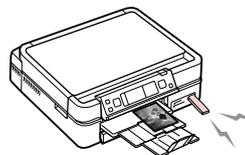
Získavanie ďalších informácií



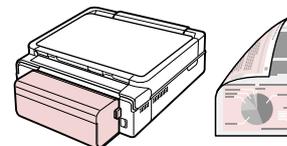
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



Opcje
Možnosti
Beállítások
Možnosti



Bluetooth



Auto Duplexer

Obsługa nośników

Wybór papieru	16
Ładowanie papieru	18
Ładowanie CD/DVD	22
Wkładanie karty pamięci	24
Umieszczanie oryginałów	26

Kopiowanie

Kopiowanie dokumentów	30
Wydrukuj ponownie/przywróć zdjęcia	32
Kop. CD/DVD	34
Lista menu trybu Kopia	36

Tryb Zdjęcia

Drukowanie zdjęć	42
Drukowanie w różnych układach	44
Drukowanie na CD/DVD	46
Drukuj kartkę z życzeniami z fotografią	49
Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu	52
Lista menu trybu Zdjęcia	55

Tryb Inne

Druk. prace szkol.	60
Skan. na kar. pam.	62
Skanowanie do komputera	63
Kopia zapasowa do zewnętrznego urządzenia magazynującego	64
Lista menu trybu Inne	65

Tryb Konf. (Konservacja)

Sprawdzenie stanu pojemników z tuszem	68
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej	70
Wyrówn. głow. drukującej	72
Konfig. PictBridge	74
Lista menu trybu Konf.	76

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	80
Wymiana pojemników z tuszem	84
Zakleszczenie papieru	88
Błąd drukarki	94
Problemy z jakością druku	95
Problemy z układem wydruku	96
Inne problemy	97
Kontakt z obsługą klienta	98
Indeks	99

Manipulace s médií

Výběr papíru	16
Vkládání papíru	18
Vložení disku CD/DVD	22
Vložení paměťové karty	24
Umístění originálů	26

Kopírování

Kopírování dokumentů	30
Přetisk / Obnovení fotografií	32
Kopírování disku CD/DVD	34
Seznam nabídek režimu Kop.	36

Režim Foto

Tisk fotografií	42
Tisk v různém rozložení	44
Tisk na disk CD/DVD	46
Tisk fotografických blahopřání	49
Tisk fotografií ze stránky miniatuur	52
Seznam nabídek režimu Foto	55

Režim Other

Tisk na řádkovaný papír	60
Skenování na paměťovou kartu	62
Skenování do počítače	63
Zálohování do externího paměťového zařízení	64
Seznam nabídek režimu Other	65

Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem	68
Kontrola/čištění tiskové hlavy	70
Zarovnání tiskové hlavy	72
Nastavení PictBridge	74
Seznam nabídek režimu Nast.	76

Řešení problémů

Chybové zprávy	80
Výměna kazet s inkoustem	84
Uvznutí papíru	88
Chyba tiskárny	94
Problémy s kvalitou tisku	95
Problémy s rozvržením tisku	96
Jiné problémy	97
Kontaktování zákaznické podpory	98
Rejstřík	100

Hordozók kezelése

A papír kiválasztása.....	16
Papír betöltése.....	18
CD/DVD lemez behelyezése.....	22
A memóriakártya behelyezése.....	24
Az eredetik elhelyezése.....	26

Másolás

Dokumentumok másolása.....	30
Fényképek újranyomtatása / helyreállítása.....	32
CD/DVD másolása.....	34
Más. Mód menü lista.....	36

Fotók üzemmód

Fényképek nyomtatása.....	42
Nyomatás különböző elrendezésekben.....	44
Nyomatás CD/DVD lemezre.....	46
Fényképes üdvözlőlap nyomt.....	49
Fényképek nyomtatása indexlapról.....	52
Fotók mód menü lista.....	55

Egyéb üzemmód

Vonalas papír nyomt.....	60
Beolvasás memóriakártyára.....	62
Beolvasás számítógépre.....	63
Biztonsági mentés külső tárolóeszközre.....	64
Egyéb üzemmód menü lista.....	65

Beáll. mód (karbantartás)

A tintpatron állapotának ellenőrzése.....	68
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	70
A nyomtatófej igazítása.....	72
PictBridge beáll.....	74
Beáll mód menü lista.....	76

A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	80
A tintpatronok cseréje.....	84
Papirelakadás.....	88
Nyomatási hiba.....	94
A nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák.....	95
Problémák a nyomtatási elrendezéssel.....	96
Egyéb problémák.....	97
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	98
Tárgymutató.....	101

Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	16
Vkladanie papiera.....	18
Vkladanie disku CD/DVD.....	22
Vloženie pamätovej karty.....	24
Umiestnenie originálov.....	26

Kopírovanie

Kopírovanie dokumentov.....	30
Opätovná tlač/obnova fotografií.....	32
Kopírovanie disku CD/DVD.....	34
Zoznam ponuky režimu Kopírovať.....	36

Režim Fotografie

Tlač fotografií.....	42
Tlač s rôznym rozložením.....	44
Tlač na disk CD/DVD.....	46
Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou.....	49
Tlač fotografií z indexu.....	52
Zoznam ponuky režimu Fotografie.....	55

Režim Ostatné

Tlačiteľné školské papiere.....	60
Skenovanie na pamätovú kartu.....	62
Skenovanie do počítača.....	63
Zálohovanie na externé úložné zariadenie.....	64
Zoznam ponuky režimu Ostatné.....	65

Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	68
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	70
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	72
Nastavenie PictBridge.....	74
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	76

Riešenie problémov

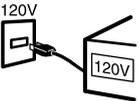
Chybivé hlásenia.....	80
Výmena atramentových kaziet.....	84
Zaseknutý papier.....	88
Chyba tlačiarne.....	94
Problémy s kvalitou tlače.....	95
Problémy s rozložením tlače.....	96
Iné problémy.....	97
Kontaktovanie zákaznickej podpory.....	98
Index.....	102

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

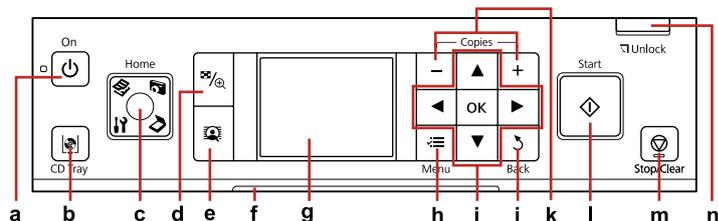
Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

					
<p>Nie stosuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Nie potrząśaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroń strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chraňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermekektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety z dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Po otvorení balení netraťte s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>

Przewodnik po panelu sterowania
 Průvodce ovládacím panelem
 Útmutató a kezelőpanel használatához
 Sprievodca ovládacím panelom



a	b	c	d	e
		Home		
Włącza/Wyłącza drukarkę.	Wysuwa tacę CD/DVD	Powrót do menu głównego. W menu głównym, można przełączać pomiędzy trybami Kopia, Zdjęcia, Sken, oraz Konf.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Włącza Pokaż pow. zdj Wł lub Wył. ➔ 12
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Ovládá přihrádku na disk CD/DVD	Slouží k návratu do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání režimů Kop., Foto, Sken a Nast.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Slouží k přepínání Zobrazit zesílení snímku Za nebo Vyp. ➔ 12
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Mozgatja a CD/DVD tálcát	Visszalép a legfelső szintű menübe. A legfelső szintű menüben átvált a Más., Fotók, Beol és Beáll üzemmódok között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Átvált a P. E. megtek. Be vagy Ki között. ➔ 12
Zapína/vypína tlačiareň.	Pohybuje zásuvkou na disk CD/DVD	Umožňuje vrátiť sa na najvyššiu ponuku. Ak ste v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami Kopírovať, Fotografie, Skenovanie, a Nastavenie.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zapnúť alebo Vypnúť funkciu Náhl. zlepš. fotografie. ➔ 12

Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládaciho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

f	g	h	i
-	-		
Świecząca dioda pokazuje stan drukarki.	Ekran LCD wyświetla podgląd wybranych zdjęć albo wyświetla ustawienia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybór zdjęć i menu.
Stavový indikátor ukazuje stav tiskárny.	Na displeji LCD se zobrazuje náhled vybraných snímků nebo nastavení.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.
Az állapotjelző lámpa mutatja a nyomtató állapotát.	Az LCD-kijelzőn megjelenik a kiválasztott kép előnézete vagy a megjelenítési beállítások.	Minden üzemmóddhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menüket.
Indikátor stavu znázorňuje stav tlačiarne.	Na LCD displeji sa zobrazuje náhľad vybraných obrázkou alebo nastavenia.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.

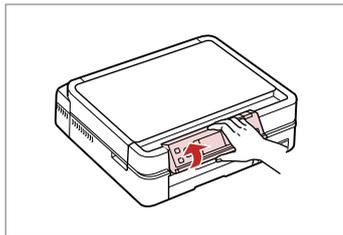
j	k	l	m	n
	+, -			 Unlock
Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.	Ustawianie ilości kopii.	Rozpocznianie kopiowania/drukowania.	Zatrzymanie kopiowania i drukowania lub zerowanie wykonanych ustawień.	Obniżanie panelu sterowania  ➔ 11
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopií.	Spuštění kopírování/ tisku.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.	Slouží ke sklopení ovládacího panelu.  ➔ 11
Törli/ visszalép az előző menübe.	A példányszám beállítása.	Másolni/ nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/ nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.	Lejebb engedi a kezelőpultot.  ➔ 11
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.	Znižuje ovládací panel.  ➔ 11

Dostosowanie kąta panelu sterowania

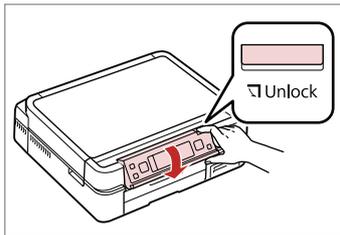
Nastavení úhlu ovládacího panelu

A kezelőpult szögének beállítása

Úprava uhlu ovládacieho panelu



Podnieś ręcznie.
Zvedněte rukou.
Emelje fel kézzel.
Zdvihnite panel ručne.



Naciśnij **Unlock**, aby obniżyć.
Stisknutím **Unlock** sklopte.
Nyomja meg a **Unlock** gombot a leengedéshez.
Stlačení tlačidla **Unlock** panel spustíte nadol.

Tryb oszczędzania energii

Funkce řízení spotřeby

Energiatakarékos funkció

Funkcia úspory energie

Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem **On**), aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma tlačítka **On**) obnovíte předchozí stav displeje. 13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Ha vissza szeretné állítani a kijelzőt a korábbi állapotba, nyomja meg bármely gombot (a **On** kivételével).

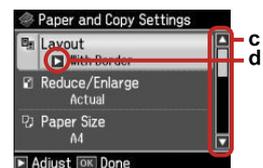
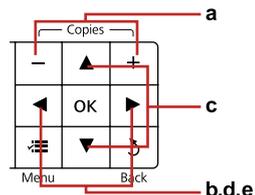
Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby šporil energiu. Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla (okrem tlačidla **On**) vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.

Korzystanie z ekranu LCD

Používání displeje LCD

Az LCD-kijelző használatá

Používanie LCD displeja



a	b	c	d	e
Użyj Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ▶, aby otworzyć listę elementów ustawień.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić wyświetlane zdjęcie na ekranie LCD.
Pomocí Copies + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ▶ otevře seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
Használja a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a színerősség beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ▶ gombot a beállító elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Pomocou tlačidiel Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.

Možna poprawić kolor i jakość zdjęć automatycznie używając funkcji **PhotoEnhance**, albo ręcznie używając funkcji **Jasność, Kontrast, Ostrość i Nasycenie**. Można przeglądać poprawione zdjęcia naciskając  i zmieniając **Pokaż pow. zdj na Wł.**

Na wykadrowanym obrazie pojawi się ikona .

Ikona  jest wyświetlana, jeśli ustawienie **Usun „czerw.oko”** jest ustawione na **Wł.- To zdjęcie** lub **Wł.- wsz. zdj.**

Můžete opravit barvy a vylepšit kvalitu vašich snímků automaticky pomocí funkce **PhotoEnhance** nebo ručně pomocí funkcí **Jas, Kontrast, Ostrost a Sytost**. Můžete zobrazit náhled upravených snímků stisknutím tlačítka  a změnou nastavení **Zobrazit zesílení snímku na Za**.

Na ořezaném obrázku se zobrazí ikona .

Ikona  se zobrazí, když je nastavení **Komp. č. očí** nastaveno pro **Zap. - Tato foto** nebo **Zap. - Všechny foto**.

A képek minőségét automatikusan korrigálhatja és javíthatja a **Fényképkorrekció** funkció segítségével, vagy manuálisan a **Fényerősség, Kontrasz, Élesség és Telítettség** funkciókkal. A módosított képek előnézetének megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot, és változtassa a **P. E. megtek.** beállítását **Be** értékre.

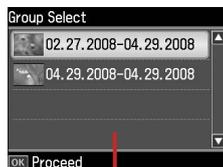
A körülvágott képen megjelenik a  ikon.

A  ikon jelenik meg, ha a **Vörös szem korrekció** beállítása **Be - Ez a fotó** vagy **Be - Összes fotó**.

Pomocou funkcie **Rozšírenie fotografie** alebo pomocou funkcií **Jas, Kontrast, Ostrosť a Sytost'** môžete opraviť farby a zlepšiť kvalitu svojich fotografií buď automaticky alebo ručne. Stlačením tlačidla  a zmenou funkcie **Náhl. zlepš. fotografie** na možnosť **Zapnúť** môžete zobrazit náhled upravených fotografií.

Ikona  je zobrazená na orezanom obrázku.

Ikona  sa zobrazuje vtedy, keď je funkcia **Oprava červených očí** nastavená na možnosť **Zap. - Táto fotografia** alebo **Zap - Všetky fotografie**.



g

g

Jeśli na karcie znajduje się więcej niż 999 zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlona wiadomość, aby wybrać grupę. Zdjęcia sortowane są według daty pobrania. Aby wybrać i przeglądać zdjęcia w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie naciśnij **OK**. Aby ponownie wybrać grupę lub katalog, wybierz **Konf., Kop. zap. kart. pam.**, a następnie wybierz **Wybór grup.** lub **Wybór katal.**

Pokud vaše paměťová karta obsahuje více než 999 snímků, na displeji LCD se zobrazí zpráva pro výběr skupiny. Snímky jsou uspořádány podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit snímky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li provést opakovaný výběr skupiny nebo složky, vyberte **Nast., Záloha pam. karty** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha már több mint 999 fénykép van a memóriakártyán, az LCD-kijelzőn megjelenik egy üzenet, amellyel kiválaszthat egy csoportot. A képek a felvétel dátuma szerint rendeződnek sorba. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a **▲** vagy a csoport kiválasztásához a **▼** gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Csoport vagy mappa újbóli kijelöléséhez jelölje ki a **Beáll. Bizt. mem. kártya**, majd a **Csoport kijel.** vagy a **Mappa kiválasztás** elemet.

Ak máte na pamäťovej karte viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazuje správa, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Obrázky sa triedia podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu alebo príčinok, vyberte možnosť **Nastavenie, Pam. karta pre zálohovanie** a potom možnosť **Výber skupiny** alebo **Výber príčinka**.



Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečná zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

Obługa nośników
Manipulace s médii
Hordozók kezelése
Manipulácia s médiami



Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostępność specjalnych papierów się różni w zależności od regionu.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostępność specjalnego papieru się różni w zależności od regionu.

Jeśli chcesz drukować na tym papierze...	Wybierz ten rodzaj papieru na ekranie LCD	Pojemność ładowania (kartki)	Taca
(a) Zwykły papier	Zwykły pap.	[12 mm] *1 *2	Główna
(b) Epson Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych	Zwykły pap.	120 *2	Główna
(c) Epson Jasnobiałe papier do drukarek atramentowych	Zwykły pap.	100 *2	Główna
(d) Epson Papier fotograficzny do drukarek atramentowych	Mat.	100	Główna
(e) Epson Papier matowy - wysoka gramatura	Mat.	20	Główna
(f) Epson Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny	Wyj. błyszcz.	20	A4: Główna Inne niż A4: Zdjęcie
(g) Epson Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny	Wyj. błyszcz.		
(h) Epson Błyszczący papier fotograficzny	Błysz.		
(i) Epson Wysokobłyszczący papier fotograficzny	Bardzo błys.		
(j) Epson Dwustronny papier matowy	Mat.		
(k) Epson Naklejki fotograficzne	Nakl. zdjęciowe	1	Fot.

*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*2 Pojemność ładowania w przypadku ręcznego dwustronnego drukowania wynosi 30 kartek.

Pokud chcete tisknout na tento papír...	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Plnicí kapacita (listů)	Zásobník
(a) Obyčejný papír	Obyč. papír	[12 mm] *1 *2	Hlavní
(b) Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Obyč. papír	120 *2	Hlavní
(c) Epson Zářivě bílý inkoustový papír	Obyč. papír	100 *2	Hlavní
(d) Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	100	Hlavní
(e) Epson Silný matný papír	Matný	20	Hlavní
(f) Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20	A4: Hlavní Jiný než A4: Fotografický
(g) Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.		
(h) Epson Lesklý fotografický papír	Lesklý		
(i) Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý		
(j) Epson Oboustranný matný papír	Matný	1	Hlavní
(k) Epson Fotografické nálepky	Foto nálepky	1	Fotografický

*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*2 Plnicí kapacita pro ruční oboustranný tisk je 30 listů.

Ha nyomtatni szeretne erre a papírra...	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)	Adagoló
(a) Normál papír	Sima papír	[12 mm] *1 *2	Fő
(b) Epson Prémium tintasugaras normál papír	Sima papír	120 *2	Fő
(c) Epson Hófehér tintasugaras papír	Sima papír	100 *2	Fő
(d) Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	100	Fő
(e) Epson Nehéz matt papír	Matt	20	Fő
(f) Epson Prémium fényes fotópapír	Prem. fényes	20	A4: Fő Nem A4: Fotó
(g) Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem. fényes		
(h) Epson Fényes fotópapír	Fényes		
(i) Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra fényes		
(j) Epson Kétoldalas matt papír	Matt	1	Fő
(k) Epson Fénykép címke	Öntapadós címkék	1	Fénykép

*1 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*2 A kézi kétoldalas nyomtatás töltési kapacitása 30 lap.

Ak szeretné tölteni ezt a papírt...	Na LCD displeji sa vyberte tento typ papiera	Kapacita vkladania (háčky)	Zásobník
(a) Štandardný papier	Kancelárský papier	[12 mm] *1 *2	Hlavný
(b) Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Kancelárský papier	120 *2	Hlavný
(c) Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Kancelárský papier	100 *2	Hlavný
(d) Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	100	Hlavný
(e) Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20	Hlavný
(f) Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20	A4: Hlavný Iný ako A4: Fotografický
(g) Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý		
(h) Epson Lesklý fotografický papier	Lesklý		
(i) Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý		
(j) Epson Obojstranný matný papier	Matný	1	Hlavný
(k) Epson Fotografické nálepky	Fotonálepky	1	Fotografický

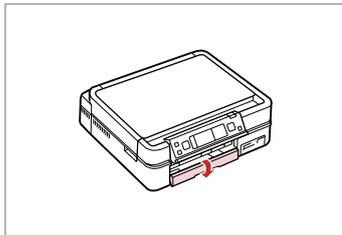
*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*2 Kapacita vkladania pre ručnú obojstrannú tlač je 30 listov.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper Heavy-weight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

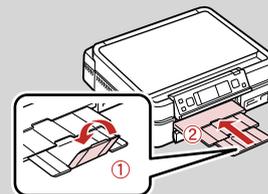
1



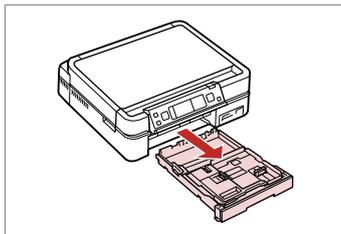
Złóż w dół.
Sklopte.
Fordítsa lefelé.
Otočte nadol.



Zamknij tacę wyjściową, jeśli jest wysunięta.
Zavřete výstupní zásobník, pokud je vysunutý.
Zárja be a kimeneti tálcát, ha kint van.
Ak je výstupný zásobník vysunutý, zatvorte ho.



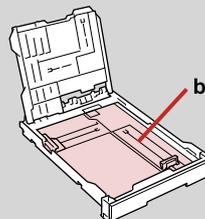
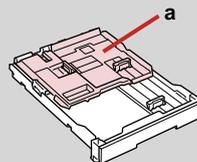
2



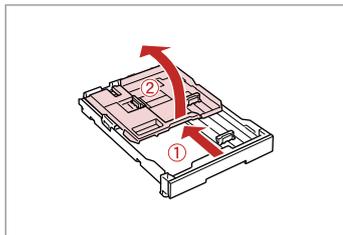
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.



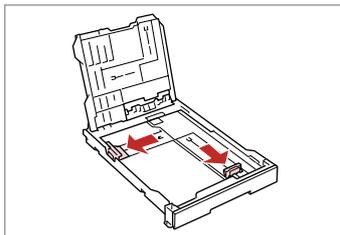
Należy się upewnić, że w tacy zdjęciowej nie ma papieru.
Zkontrolujcie, zda ve fotografickém zásobníku není vložen papír.
Ellenőrizze, hogy nincs-e betöltve papír a fényképtálcába.
Skontrolujte, či nie je vo fotografickom zásobníku vložený papier.



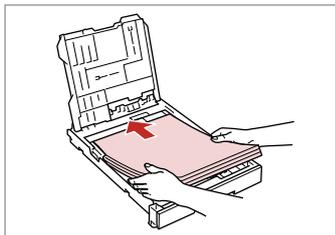
a: Taca zdjęciowa
b: Taca główna
a: Fotografický zásobník
b: Hlavní zásobník
a: Fényképtálca
b: Fő tálcá
a: Fotografický zásobník
b: Hlavný zásobník

3

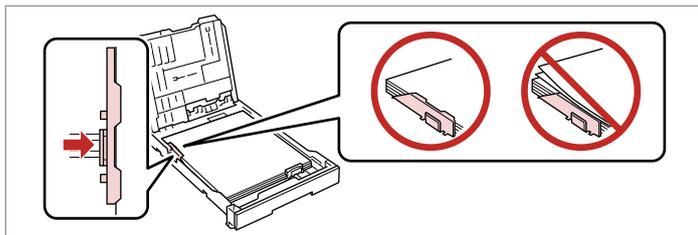
Przesuń i podnieś.
 Posuňte a zvedňte.
 Csúsztassa el, és emelje meg.
 Posuňte a zdvihnite.

4

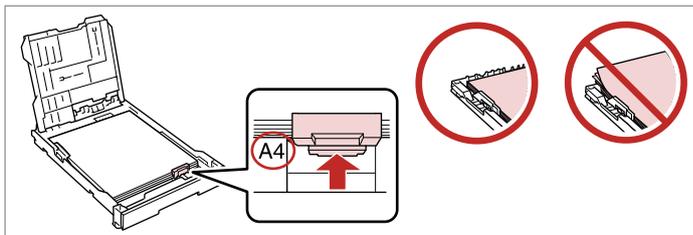
Wciśnij i przysuń do boków.
 Stiskněte a posuňte do stran.
 Csípje össze, és csúsztassa oldalra.
 Stlačte a posuňte do strán.

5 

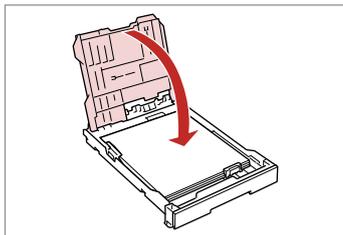
Załaduj stroną do drukowania w dół.
 Vložte tisknutelnou stranou směrem dolů.
 Nyomtatandó oldalával lefelé töltsé be.
 Vložte stranou určenou pre tlač smerom dole.

6

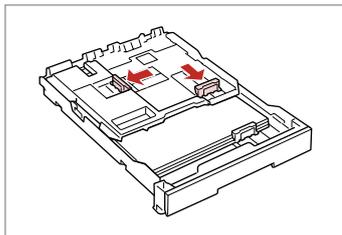
Przysuń do krawędzi papieru.
 Posuňte k okrajům papíru.
 Csúsztassa a papír széléhez.
 Posuňte k okrajom papiera.

7

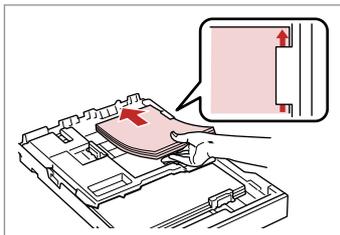
Przysuń do rozmiarów papieru.
 Posuňte na velikost papíru.
 Csúsztassa a papírmérethez.
 Posuňte podľa veľkosti papiera.

8

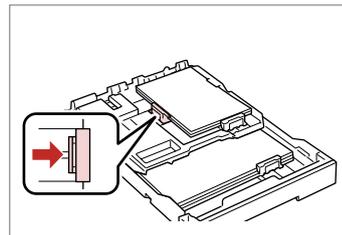
Wymień.
Zavřete.
Cserélje ki.
Zatvorte.

9

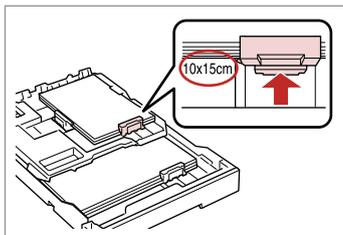
Wciśnij i przysuń do boków.
Stiskněte a posuňte do stran.
Csípjé össze, és csúsztassa oldalra.
Stlačte a posuňte do strán.

10 

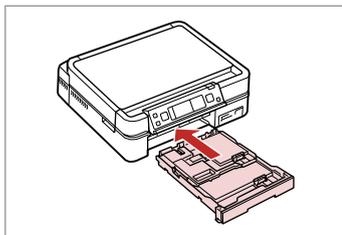
Załaduj stroną do drukowania w dół.
Vložte tisknutelnou stranou směrem dolů.
Nyomtatandó oldalával lefelé töltsé be.
Vložte stranou určenou pre tlač smerom dole.

11

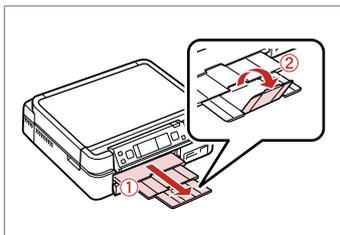
Przysuń do krawędzi papieru.
Posuňte k okrajům papíru.
Csúsztassa a papír széléhez.
Posuňte k okrajom papiera.

12

Przysuń do rozmiarów papieru.
Posuňte na velikost papíru.
Csúsztassa a papírmérethez.
Posuňte podľa veľkosti papiera.

13

Włóż podajnik kasetowy trzymając go płasko.
Zasuňte kazetu naplocho.
Helyezze be úgy, hogy a kazetta lapos.
Vložte kazetu vodorovne.

14

Wysuń i podnieś.
Vysuňte a zvedněte.
Csúsztassa ki, és emelje meg.
Vysuňte a zdvihnite.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajzte okraje papiera.

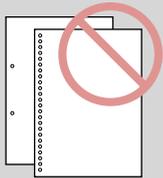


Nie koristaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kőtési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



Zobacz dostępny w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**, jeżeli stosowany jest papier formatu **Oficj.**

Viz **Uživatelská příručka** při používání papíru velikosti **Legal.**

A **Legal** méretű papír használatá esetén lásd az on-line **Használati útmutató.**

Pri používaní papiera formátu **Legal** si pozrite on-line dokument **Používateľská príručka.**



Nie należy wyciągać ani wkładać podajnika kasetowego podczas pracy drukarki.

Nevysunujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Ne húzza ki, és ne helyezze be a papírkazettát a nyomtató működése közben.

Ne vyťahujte ani nekladajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.

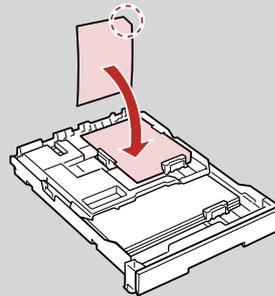


Podczas ładowania naklejek zdjęciowych, należy umieścić je stroną do drukowania w dół, jak pokazano po prawej stronie. Nie należy używać arkusza pomocniczego dołączonego do Naklejki fotograficznej.

Při vkládání listu Photo Sticker jej umístěte lícem dolů podle obrázku vpravo. Nepoužívejte pomocný list dodaný s Fotografické nálepky.

Öntapadós címke lap behelyezésekor nyomtartandó oldalával lefelé helyezze be a jobb oldalon látható módon. Ne használja az Fénykép címke mellékelt betöltési tartólapot.

Pri vkladaní listu s fotografickými nálepkami ich vložte lícom nadol, ako je znázornené na obrázku vpravo. Nepoužívajte podporný hárok pre vkladanie dodaný s Fotografické nálepky.



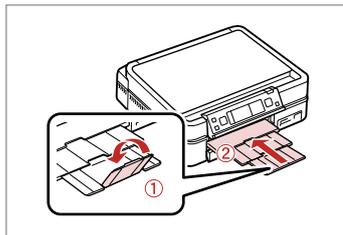
Ładowanie CD/DVD

Vložení disku CD/ DVD

CD/DVD lemez
behelyezése

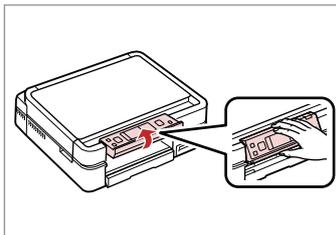
Vkladanie disku
CD/DVD

1



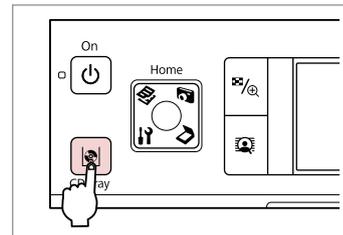
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

2



Podnieš do oporu.
Zvedněte co nejvíce.
Emelje fel, ameddig lehet.
Zdvihnite až nadoraz.

3



Wysuń tacę CD/DVD.
Vysuňte přihrádku na disk CD/DVD.
Nyissa ki a CD/DVD tálcát.
Vysuňte zásuvku na disk CD/DVD.



Nie można już bardziej wysunąć ani wyciągnąć tacy CD/DVD.

Přihrádku na disk CD/DVD nelze více vysunout.

A CD/DVD tálcá nem nyitható ki, és nem húzható tovább.

Zásuvku na disk CD/DVD nemožno viac vysunúť.



Aby drukować na 8 cm CD, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Chcete-li tisknout na disk CD 8 cm, viz Uživatelská příručka online.

A 8 cm-es CD-re való nyomtatáshoz lásd a Használati útmutató.

Ak chcete tlačit' na 8-cm disky, pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.

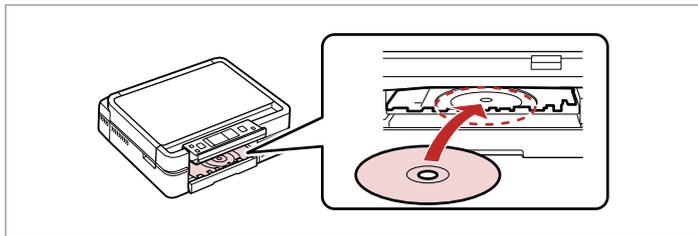


Taca CD/DVD automatycznie zamyka się po upływie określonego czasu. Przyciśnij , aby ponownie wysunąć.

Přihrádka na disk CD/DVD se po určité době automaticky zavře. Stisknutím  ji znovu vysuňte.

A CD/DVD tálcá automatikusan bezáródik egy bizonyos idő után. Az újbóli kinyitáshoz nyomja meg a  gombot.

Po uplynutí určitej doby sa zásuvka na disk CD/DVD automaticky zasunie. Stlačením tlačidla  ju znovu vysuniete.

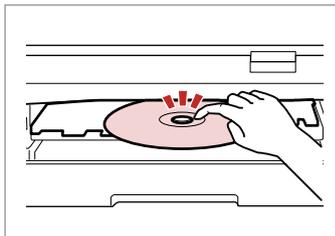
4

Poľož. Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.

Umístěte. Nevytahujte přihrádku na disk CD/DVD.

Helyezze rá. Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.

Vložte. Neťahajte za zásuvku na disk CD/DVD.

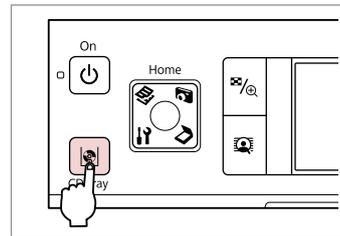
5

Nacišnij delikatnie.

Lehce zatlačte.

Nyomja be óvatosan.

Jemne zatlačte.

6

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

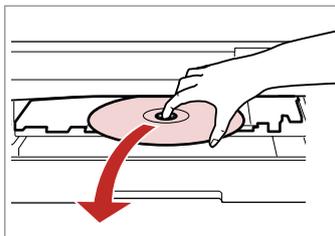
Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

Wymowanie CD/DVD

Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez eltávolítása

Vyberanie disku CD/DVD

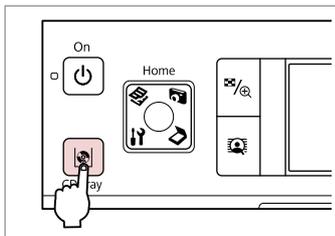
1

Wymij poziomo.

Vyjměte vodorovně.

Vízszintesen távolítsa el.

Vyberte vodorovne.

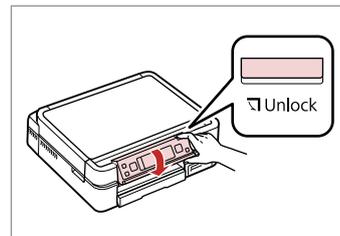
2

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

3

Opuść.

Sklopte.

Engedje lejjebb.

Zatlačte nadol.

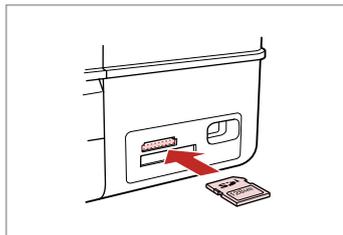
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

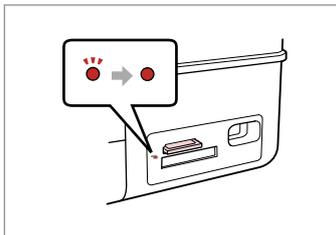
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź lampkę kontrolną.
Zkontrolujte kontrolku.
Ellenőrizze a lámpát.
Skontrolujte kontrolku.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a réssbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

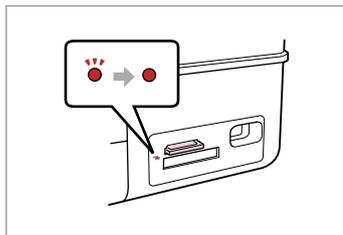
Wymywanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

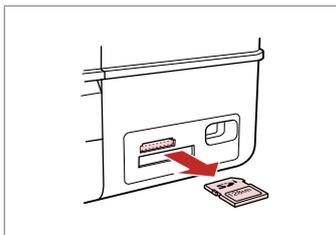
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź lampkę kontrolną.
Zkontrolujte kontrolku.
Ellenőrizze a lámpát.
Skontrolujte kontrolku.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Włączona	Miga
Svítlí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

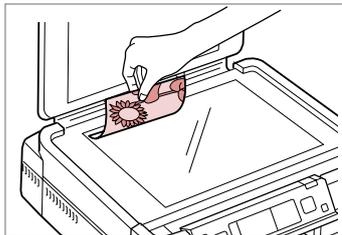
Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik
elhelyezése

Umiestnenie
originálov

1



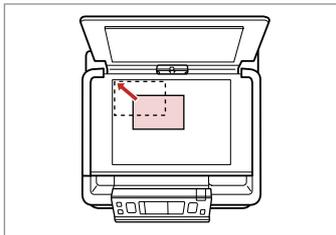
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2



Należy dopasować do rogu.

Zarovnejte do rohu.

Illesse a sarokhoz.

Posuňte do rohu.

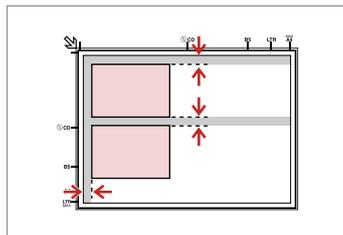


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Można ponownie drukować zdjęcia od formatu 30 × 40 mm.

Můžete přetiskovat fotografie od 30 × 40 mm.

Legalább 30×40 mm-es fényképeket nyomtathat ki.

Znovu vytlačíte fotografie od rozmeru 30 × 40 mm.

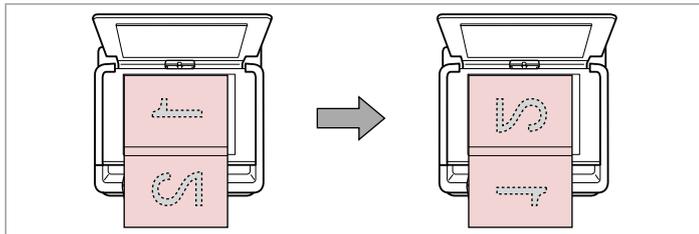


Można ponownie wydrukować jednocześnie dwa lub więcej zdjęć różnych rozmiarów, o ile są większe niż 30 × 40 mm.

Můžete přetiskovat dvě nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Két vagy több különböző méretű fényképet is kinyomtathat egyszerre, amennyiben azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Naraz môžete znovu vytlačiti fotografie rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.



Można drukować dwie strony książki na jednej stronie kartki. Wybierz **Ksi./2-up** lub **Ksi./podw. bok** jako układ i połóż książkę jak pokazano po lewej stronie.

Můžete vytisknout dvě stránky knihy na jednu stranu listu. Jako rozložení vyberte **Kniha/2-up** nebo **Kniha/oboustranně** podle obrázku vlevo.

Egy könyv két oldalát kinyomtathatja egy lap egyik oldalára. Jelölje ki a **Könyv/2/o** vagy a **Könyv/Kétoldal** elrendezést, és helyezze rá a könyvet a bal oldalon látható módon.

Môžete skopírovať dve strany knihy na jednu stranu hárku. Ako podklad vyberte možnosť **Kniha/2-up** alebo **Kniha/Dvojstranná** a umiestnite knihu tak, ako je znázornené na obrázku vľavo.

Umieść pierwszą stronę.

Umístěte první stránku.

Helyezze be az első oldalt.

Vložte prvú stranu.

Umieść drugą stronę.

Umístěte druhou stránku.

Helyezze be a második oldalt.

Vložte druhú stranu.

Kopiowanie
Kopírování
Másolás
Kopírovanie



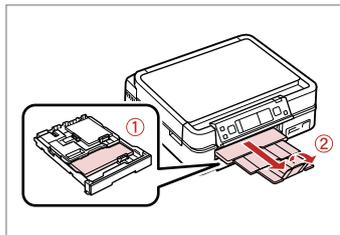
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

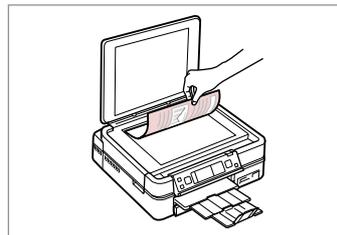
Kopírovanie dokumentov

1  → 18



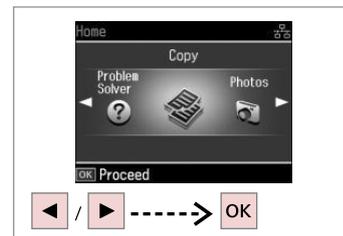
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 26



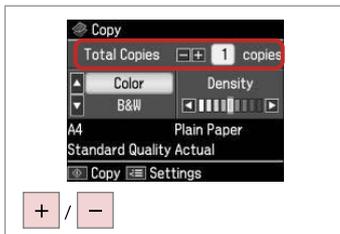
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



Wybierz **Kopia**.
Vyberte **Kop**.
Jelölje ki a **Más** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

4



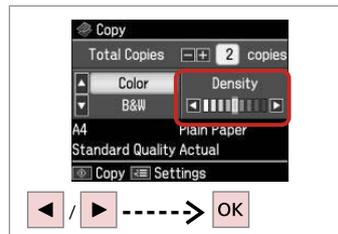
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



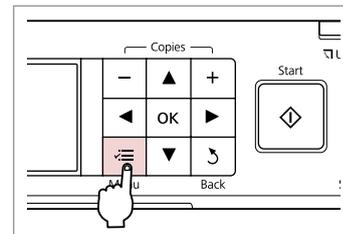
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

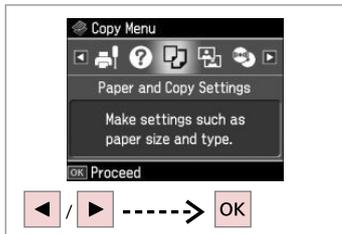


Ustaw gęstość.
Nastavte hustotu.
Állítsa be a denzitást.
Nastavte hustotu.

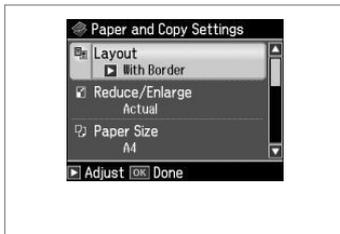
7



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjén be a másolás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

8

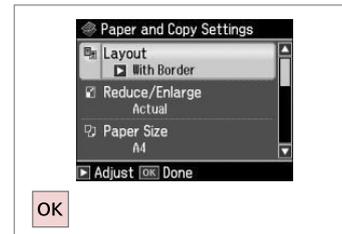
Wybierz **Ustaw. papieru i kopiow.**
 Wybierz **Nastavení papíru a kopie.**
 Jelölje ki a **Papír és Másolási beáll.**
 elemet.
 Válassza a **Nastavenia papiera a kópé.**

9

Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.
 Provedte příslušná nastavení kopírování.
 Hajtsa végre a megfelelő másolási beállításokat.
 Végrehajtsa a megfelelő másolási beállításokat.



Należy sprawdzić, czy ustawiono Rozm. pap. i Typ pap.
 Nastavte Vel papíru a Typ papíru.
 Ellenőrizze, hogy végrehajtott-e a Papírméret és a Papírtípus beállításait.
 Ne felejtse meg állítani a Rozmer papiera a Typ papiera.

10

Zakończ ustawienia.
 Dokonczete nastavení.
 Fejezze be a beállításait.
 Dokonczite nastavenia.

11

Rozpocznij kopiowanie.
 Spustíte kopírování.
 Indítsa el a másolást.
 Spustite kopírovanie.



Używając opcjonalnego modułu Auto Duplexer można drukować na obu stronach papieru. Więcej szczegółów w dostępnym online **Przewodnik użytkownika**.
 Pomocí volitelného automatického duplexoru můžete tisknout na obě strany papíru. Další podrobnosti viz **Uživatelská příručka** online.
 Az opcionális automatikus kétoldalás funkcióval a papír mindkét oldalára nyomtathat. További részletek az on-line **Használati útmutató** található.
 Použitím voliteľnej jednotky pre automatickú obojstrannú tlač môžete tlačiť na obe strany papiera. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente **Používateľská príručka**.

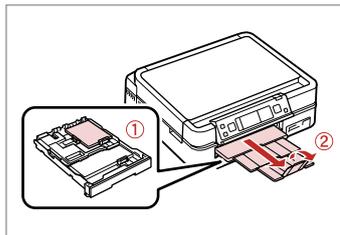
Wydrukuj ponownie/przywróć zdjęcia

Přetisk / Obnovení fotografií

Fényképek újranyomtatása / helyreállítása

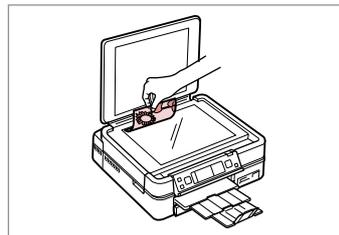
Opätovná tlač/ obnova fotografií

1  → 18



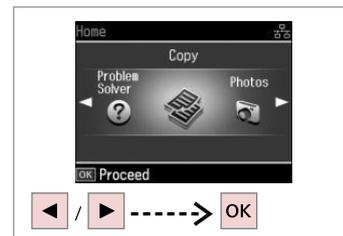
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 26



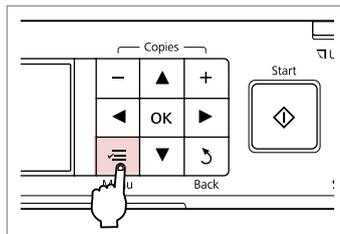
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovne.

3



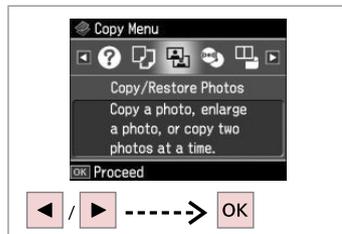
Wybierz **Kopia**.
Vyberte **Kop**.
Jelölje ki a **Más**. elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

4



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstúpte do režimu nastavení kopírování.
Lépjen be a másolás beállítása menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

5



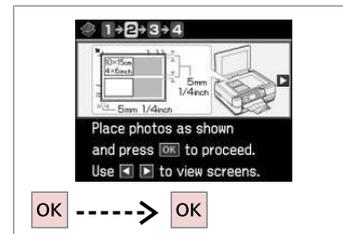
Wybierz **Pon. druk/odnow. zdj.**
Vyberte **Přetisk/obnovit foto**.
Jelölje ki a **Újranyom./helyreáll.** elemet.
Vyberte možnosť **Znova vytlačiť/obnoviť fotografie**.

6

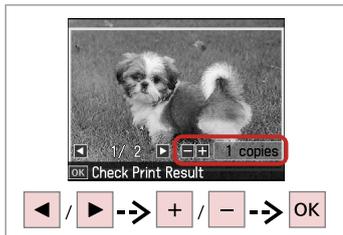


Wybierz **Wł.** lub **Wyt.**
Nastavte On nebo Off.
Kapcsolja be vagy ki.
Vyberte možnosť **Zapnúť** alebo **Vypnúť**.

7



Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8

Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

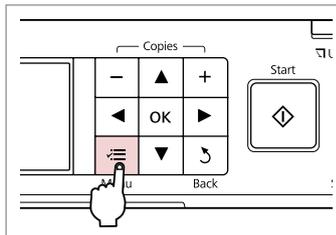


Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok 8.

Pokud jste neskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 8 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennelt be, ismételje meg a 8. lépést a második fénykép esetében.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 8 aj pre druhú fotografiu.

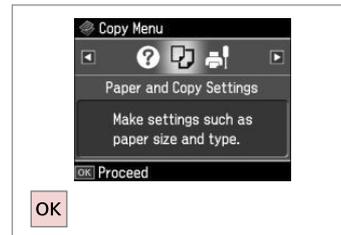
9

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

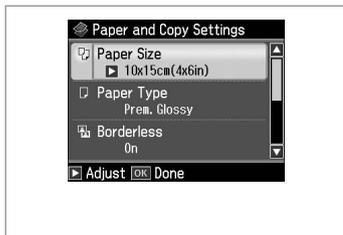
Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítás menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

10

Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

11 **36**

Wybierz właściwe ustawienia drukowania.
Provedte příslušná nastavení tisku.
Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

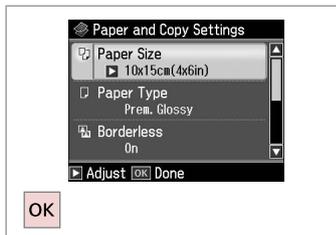


Należy sprawdzić, czy ustawiono Rozm. pap. i Typ pap.

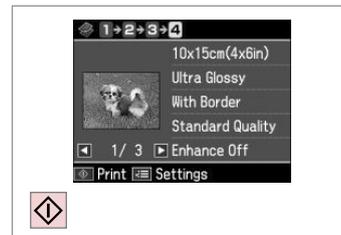
Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Ellenőrizze, hogy végrehajtotta-e a Papírméret és a Papírtípus beállításait.

Nezabudnite nastaviť položky Rozmer papiera a Typ papiera.

12

Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítást.
Dokončite nastavenia.

13

Rozpocznij kopiowanie.
Spustíte kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.

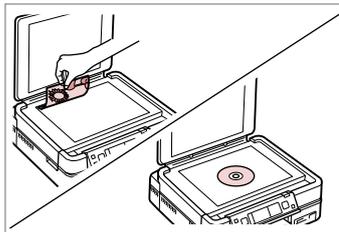
Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku
CD/DVD

Másolás CD/DVD
lemezre

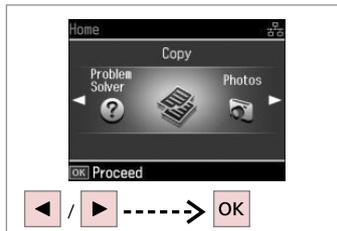
Kopírovanie disku
CD/DVD

1  → 26



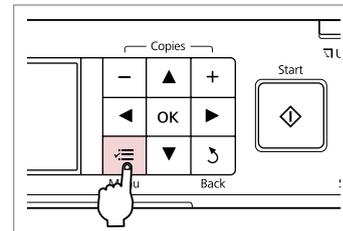
Polóż oryginał.
Umístěte originál.
Helyezze be az eredeti lemezt.
Vložte originál.

2



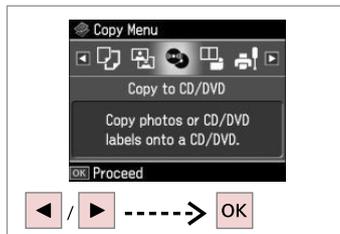
Wybierz **Kopia**.
Vyberte **Kop**.
Jelölje ki a **Más.** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

3



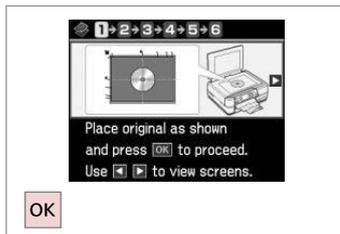
Wejdź do menu kopiowania.
Vstupte do nabídky kopírování.
Lépjen be a másolási menübe.
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



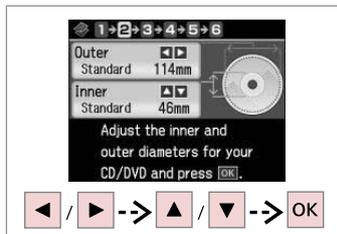
Wybierz **Kop. CD/DVD**.
Vyberte **Kopi CD/DVD**.
Jelölje ki a **CD/DVD más.** elemet.
Vyberte možnosť **CD/DVD
Kopírovanie**.

5



Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6



Ustaw obszar drukowania.
Nastavte oblast tisku.
Állítsa be a nyomtatási területet.
Nastavte oblast tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

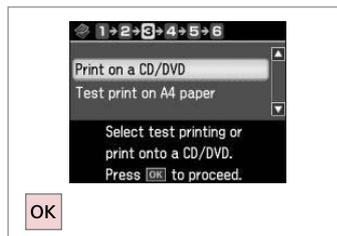
117 - 120



18 - 42



7



Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Wybierz **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.

Wybierz możliwość **Tlač na CD/DVD**.



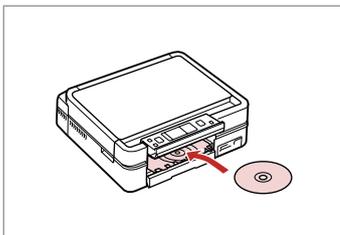
W przypadku próbnego wydruku na papierze, wybierz **Drukuj test na pap./listowym A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Vytiskněte zkoušku na papír A4/Letter**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Teszt nyomt. Letter/A4 papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Tlačiť test na papier Letter/A4**.

8   22



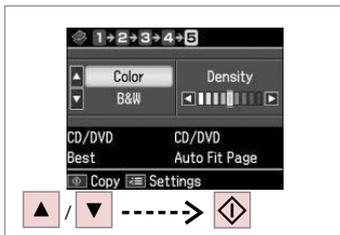
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

9



Wybierz tryb koloru i kontynuuj.

Wybierz režim barvy a pokračujte.

Válasszon egy szín módot, és folytassa.

Wybierz farebný režim a pokračujte.



W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Konf., Konfig. drukarki**, a następnie **CD/DVD**.   76

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Nast., Nast. tiskárny** a potom **CD/DVD**.   76

A pozíció beállításához jelölje ki a **Beáll., a Nyomtató beáll.**, majd a **CD/DVD** elemet.   76

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte možnosť **Nastavenie, Nastavenie tlačiarne** a potom **CD/DVD**.   76

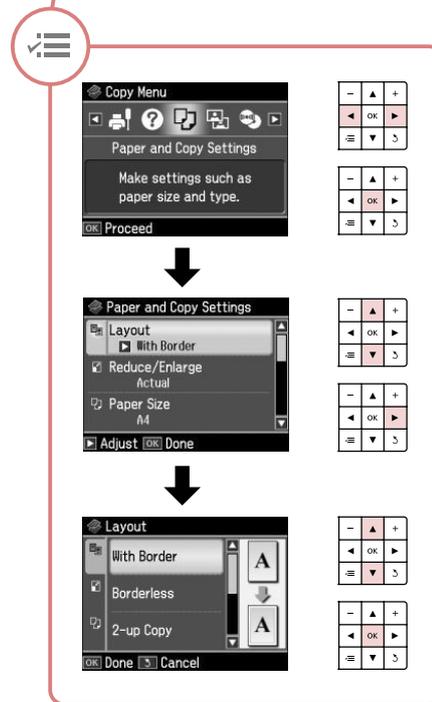
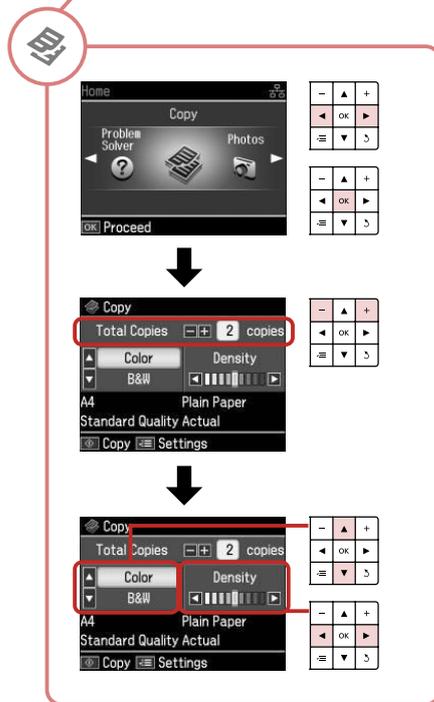
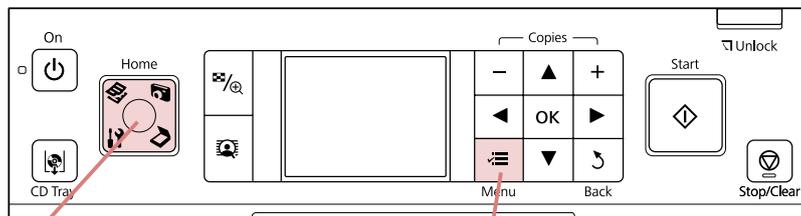


Lista menu trybu Kopia

Seznam nabídek režimu Kop.

Más. Mód menü lista

Zoznam ponuky režimu Kopírovať



PL → 37

CS → 38

HU → 39

SK → 40

 Ustawienia wydruku dla Trybu kopiowania

Ustaw. papieru i kopiow.	Układ	Z obram., Bez obram. *4, Kop. 2-up, Ksi./2-up, Ksi./podw. bok *1
	Druk 2-stronny *1	Wył., Wł
	Zoom	Rzecz., Auto dop. str., 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Rozm. pap.	A4, 13x18cm(5x7cali), 10x15cm(4x6cali), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Bardzo błys., Wyj.błyszcz., Błysz., Mat.
	Dokument	Teks, Grafika, Fot.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
	Kier. bindowania *1	Pionowy-bok, Pionowy-góra, Poziomy-góra, Poziomy-bok
	Czas schn. *1 *2	Standard, Długi, Dłuż.
Rozszerz. *3	Standard, Medium, Minimum	
Pon. druk/odnow. zdj.	Ustaw. papieru i kopiow.	Rozm. pap., Typ pap., Bez obram., Rozszerz., Zwiększ. *5, Filtr *6
Kop. CD/DVD	Ustaw. papieru i kopiow.	Dokument, Jakość
Kreator układu kop.	Z obram., Bez obram., Kop. 2-up, 2-str. 1-up *1, 2-str. 2-up *1, Ksi./2-up, Ksi./podw. bok *1	
Konserwacja	 ➔ 76	
Rozw. problem.		

*1 Te pozycje są wyświetlane, jeśli podłączony jest opcjonalny moduł Auto Duplexer.

*2 W przypadku poplamienia tuszem przodu papieru, należy ustawić dłuższy czas schnięcia.

*3 Wybierz do jakiego stopnia obraz ma zostać rozszerzony, gdy drukujesz zdjęcia **Bez obram.**

*4 Obraz może być nieznacznie powiększony i obcięty, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.

*5 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

*6 Można zmienić tryb koloru zdjęć na **CZ-B**.

 Nastavení tisku pro režim kopírování

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ⁴ , 2-up kopi, Kniha/2-up, Kniha/oboustranně * ¹
	Oboustranný tisk * ¹	Vyp., Za
	Lupa	Aktuál, Auto při str, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, A5
	Typ papíru	Obyč. papír, Zcela lesklý, Velmi lesk., Lesklý, Matný
	Dokument	Text, Grafika, Foto
	Kvalita	Konce, Standard. kvalita, Nejl
	Směr vazby * ¹	Svislá strana, Svislá-horní, Vodorovná-horní, Vodorovná strana
	Čas schnutí * ¹ * ²	Standard, Dlouhý, Delší
	Rozšíření * ³	Standard, Střední, Minimum
Přetisk/obnovit foto	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje, Rozšíření, Rozšířený * ⁵ , Filtr * ⁶
Kopi CD/DVD	Nastavení papíru a kopie	Dokument, Kvalita
Pomocník rozložení kopie	S okrajem, Bez okraje, 2-up kopi, Oboustranný 1-up * ¹ , Oboustranný 2-up * ¹ , Kniha/2-up, Kniha/oboustranně * ¹	
Údržba	 ➔ 76	
Odstr. poruch		

*¹ Tyto položky jsou zobrazeny pouze, když je připojen volitelný automatický duplexor.

*² Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.

*³ Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.

*⁴ Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

*⁵ Výběrem možnosti **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií.

*⁶ Můžete změnit barevný režim snímků na **ČB**.

 A másolási mód beállításainak nyomtatása

Papír és Másolási beáll.	Elrend	Keretes, Keret nélkül * ⁴ , 2/o más, Könyv/2/o, Könyv/Kétoldalas * ¹
	Kétoldalas nyomt. * ¹	Ki, Be
	Zoom	Aktuál, Aut. old.szél, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, 13x18cm(5x7h.), 10x15cm(4x6h.), A5
	Papírtípus	Sima papír, Ultra fényes, Prém.fényesFényes, Matt
	Dokum.	Szöv, ÁbraFotó
	Minős.	VázlNormál minőségLegj
	Kötési irány * ¹	Függőleges-oldalsó, Függőleges-felső, Vízszintes-felső, Vízszintes-oldalsó
	Száradási idő * ¹ * ²	Normál, Hosszú, Hosszabb
Nyújtás * ³	Normál, Közepes, Minimális	
Újranyom./helyreáll.	Papír és Másolási beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélkül, Nyújtás, Finomítás * ⁵ , Szűrő * ⁶
CD/DVD más.	Papír és Másolási beáll.	Dokum., Minős.
Másoló elrend. varázsló	Keretes, Keret nélkül, 2/o más, Kétoldalas 1/o * ¹ , Kétoldalas 2/o * ¹ , Könyv/2/o, Könyv/Kétoldalas * ¹	
Karbantart.	 ➔ 76	
Hibaelhárítás		

*¹ Ezek az elemek csak akkor jelennek meg, ha az opcionális automatikus kétoldalas funkció csatlakoztatva van.

*² Ha papír elején elmosódik a festék, állítson be hosszabb száradási időt.

*³ **Keret nélkül** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

*⁴ A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

*⁵ Jelölje ki a **Fényképkorrektció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához.

*⁶ A képek színes módját **F/f**-re is állíthatja.

 Nastavenie tlače v režime kopírovania

Nastavenia papiera a kópie	Podklad	S okrajmi, Bezokrajová * ⁴ , Kópia 2-up, Kniha/2-up, Kniha/Dvojstranná * ¹
	2-stranná tlač * ¹	Vypnúť, Zapnúť
	Zoom	Aktuálna, Automatické prispôsobenie strane, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Rozmer papiera	A4, 13x18cm(5x7"), 10x15cm(4x6"), A5
	Typ papiera	Kancelársky papier, Ultra lesklý, Prem. lesklý, Lesklý, Matný
	Dokument	Text, Grafika, Fotografia
	Kvalita	Náčrt, Štandardná kvalita, Najlepšia
	Smer väzby * ¹	Vertikálna-strana, Vertikálna-horná, Horizontálna-horná, Horizontálna-strana
	Čas sušenia * ¹ * ²	Štandardná, Dlhá, Dlhšie
Zväčšenie * ³	Štandardná, Stredná, Minimálna	
Znova vytlačiť/obnoviť fotografie	Nastavenia papiera a kópie	Rozmer papiera, Typ papiera, Bezokrajová, Zväčšenie, Zlepšenie * ⁵ , Filter * ⁶
CD/DVD Kopírovanie	Nastavenia papiera a kópie	Dokument, Kvalita
Sprivodca kopírovaním podkladov	S okrajmi, Bezokrajová, Kópia 2-up, 2-Stranná 1-up * ¹ , 2-Stranná 2-up * ¹ , Kniha/2-up, Kniha/Dvojstranná * ¹	
Údržba	 ➔ 76	
Riešenie problémov		

*¹ Tieto položky sa zobrazujú iba vtedy, keď je pripojená jednotka pre automatickú obojstrannú tlač.

*² Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

*³ Pri **Bezokrajová** tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

*⁴ Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

*⁵ Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **Rozšírenie fotografie**.

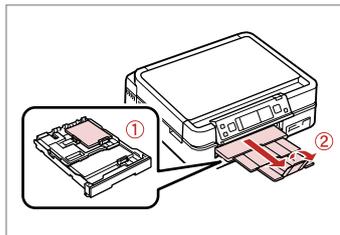
*⁶ Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **ČB**.

Tryb Zdjęcia
Režim Foto
Fotók üzemmód
Režim Fotografie



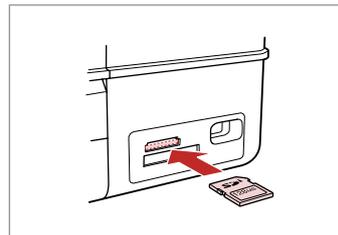
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképek
nyomtatása
Tlač fotografií

1  → 18



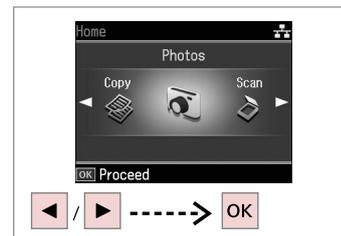
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 24



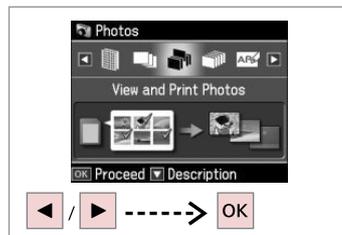
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Zdjęcia**.
Vyberte **Foto**.
Jelölje ki a **Fotók** elemet.
Vyberte režim **Fotografie**.

4



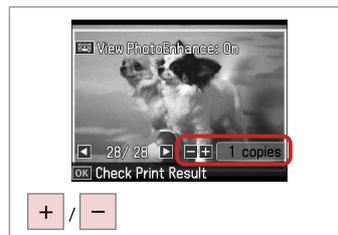
Wybierz **Wyśw. i druk. zdjęcia**.
Vyberte **Zobr. a tisk foto**.
Jelölje ki a **Fotók megtek. és ny.**
elemet.
Vyberte možnosť **Prezrieť a tlačiť**
fotografie.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

6



Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

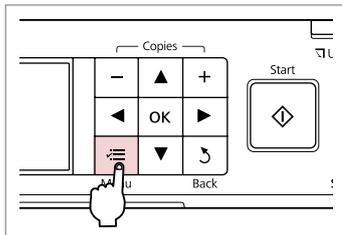


Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz
kroki 5 i 6.

Chcete-li vybrat více fotografií,
opakujte kroky 5 a 6.

Több kép kijelöléséhez ismételje
meg az 5. és a 6. lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií,
opakujte kroky 5 a 6.

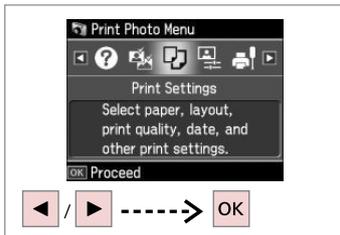
7

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

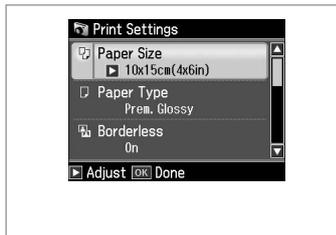
8

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.

Vyberte možnost **Nastavenia tlače**.

9


Wybierz właściwe ustawienia druku.

Vyberte odpovídající nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenie tlače.



Należy sprawdzić, że ustawiono Rozm. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a Papírméret és a Papírtípus beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky Rozmer papiera a Typ papiera.



Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Dostosowanie zdj.** i dobrać ustawienia. ➔ 55

Chcete-li nastavit fotografie, vyberte **Úprava foto** a proveďte nastavení. ➔ 55

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a beállításokat. ➔ 55

Ak chcete upraviť fotografie, vyberte možnosť **Nastavenie fotografie** a vykonajte nastavenia. ➔ 55

10

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlače.

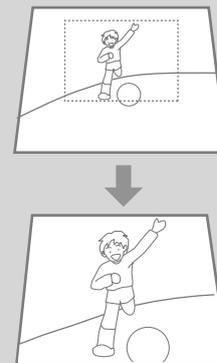


Po wykonaniu kroku 6 można wykadrować lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć i dobrać ustawienia.

Po kroku 6 můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte a proveďte nastavení.

A 6. lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 6 môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo a vykonajte nastavenia.



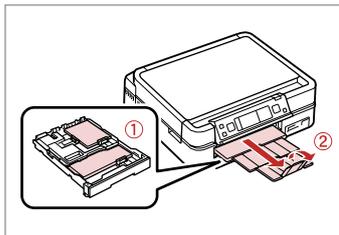
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezésekben

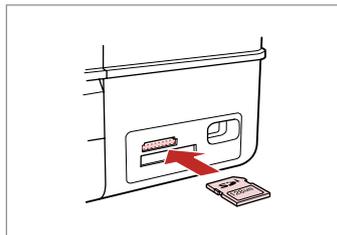
Tlač s rôznym rozložením

1  → 18



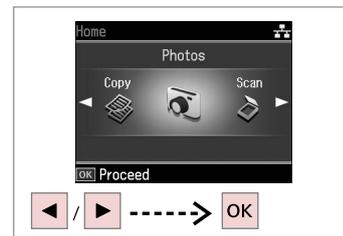
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 24



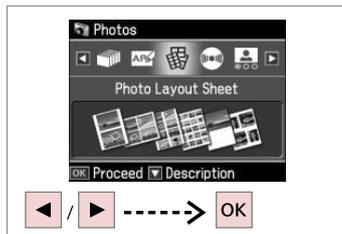
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



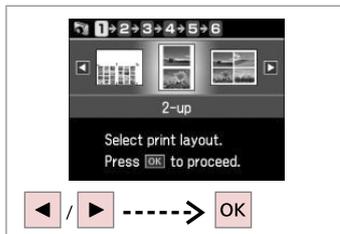
Wybierz **Zdjęcia**.
Vyberte **Foto**.
Jelölje ki a **Fotók** elemet.
Vyberte režim **Fotografie**.

4



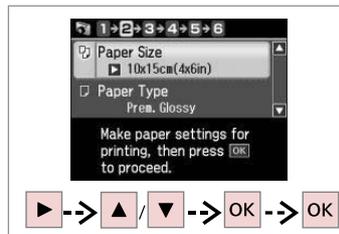
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć**.
Vyberte **Arch rozložení foto**.
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.
Vyberte možnost **Hárok podkladu fotografie**.

5



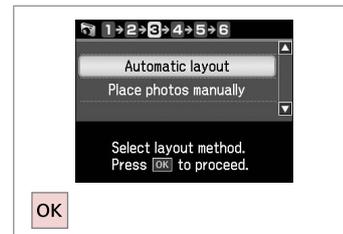
Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Jelöljön ki egy elrendezést.
Vyberte rozloženie dokumentu.

6



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Jelölje ki a papír típusát és méretét.
Vyberte typ a veľkosť papiera.

7



Wybierz **Układ automat**.
Vyberte **Autom. rozložení**.
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.
Vyberte možnost **Automatická predloha**.



W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Wyberete-li **Umístít foto ručně**, umístíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

9



◀ / ▶ -----> + / -

Wybierz zdjęcie.
Wyberte fotografię.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, należy powtórzyć krok 9.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 9.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 9. lépést.

Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 9.

10



OK

Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokonczcie wybór fotografii.
Fejezze be a fényképek kijelölését.
Dokončite výber fotografií.

11



+ / - -----> OK

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

12



◀ / ▶

Drukowanie.
Tiskněte.
Nyomtassa ki.
Spustite tlač.

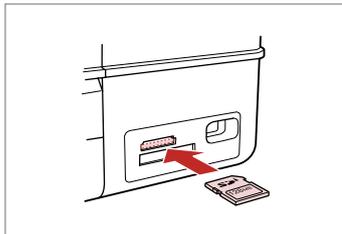
Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

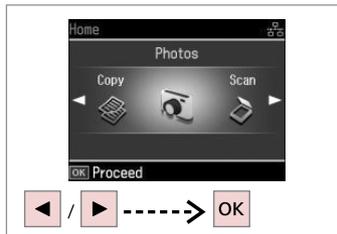
Tlač na disk CD/DVD

1  → 24



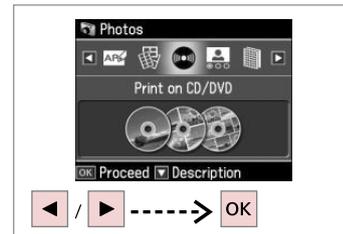
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2



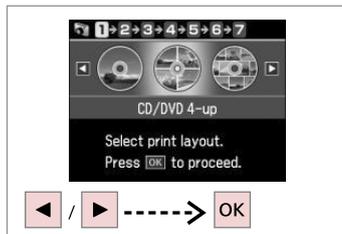
Wybierz **Zdjęcia**.
Vyberte **Foto**.
Jelölje ki a **Fotók** elemet.
Vyberte režim **Fotografie**.

3



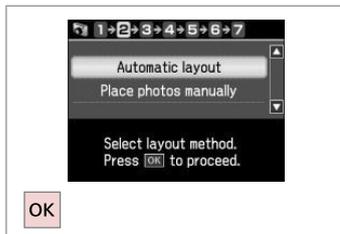
Wybierz **Druk na CD/DVD**.
Vyberte **Tisk na CD/DVD**.
Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.
Vyberte možnost **Tlač na CD/DVD**.

4



Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Jelöljön ki egy elrendezést.
Vyberte rozloženie dokumentu.

5



Wybierz **Układ automat**.
Vyberte **Autom. rozložení**.
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.
Vyberte možnost **Automatická predloha**.



W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Umístit foto ručně**, umístíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

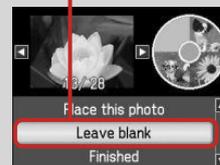
Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umiesťiť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)  /  ---> 



(2) 



6

Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

7

Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografií.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, należy powtórzyć krok 7.

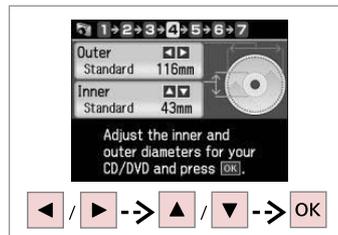
Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 7.

Több kép kijelöléséhez ismételje meg a 7. lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 7.

8

Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokončete výběr fotografií.
Fejezse be a fényképek kijelölését.
Dokončite výber fotografií.

9

Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.
Nastavte oblast tisku a pokračujte.
Állítsa be a nyomtatási területet, és folytassa.
Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

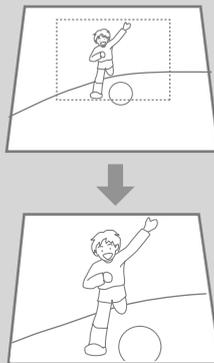


Po wykonaniu kroku 7 można wykadrować lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć \mathcal{R}/\mathcal{Q} i dobrać ustawienia.

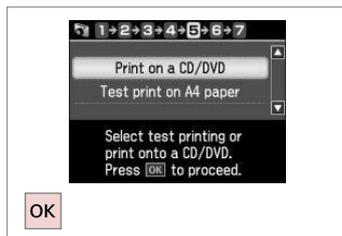
Po kroku 7 můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte \mathcal{R}/\mathcal{Q} a provedte nastavení.

A 7. lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a \mathcal{R}/\mathcal{Q} gombot, és hajtsa végre a beállításokat.

Po kroku 7 môžete fotografiu ořezat a zväčšiť. Stlačte tlačidlo \mathcal{R}/\mathcal{Q} a vykonajte nastavenia.



10



Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Wybierz **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.

Wybierz możliwość **Tlač na CD/DVD**.



W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Drukuj test na pap./listowym A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Vytiskněte zkoušku na papír A4/Letter**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbobaoldalt a papírra, jelölje ki a **Teszt nyomt. Letter/A4 papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovací vzorek na papier, vyberte možnosť **Tlačiť test na papier Letter/A4**.

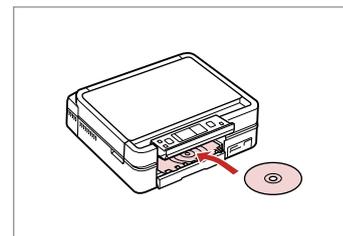


Aby dobrač opcionalne ustavenia drukovania, należy nacisnąć **≡**.

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte **≡**.

Az opcionális beállításhoz nyomja meg a **≡** gombot.

Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo **≡**.

11   22

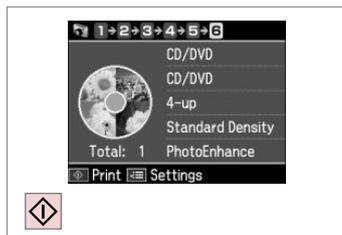
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

12



Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.



Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Home**, **Zdjęcia**, **Arkusz ukł. zdjęć**, a następnie układ **Kamień gór.** lub **Indeks kam.**

Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, v nabídce **Home** vyberte **Foto**, **Arch rozložení foto** a potom **Horní blok** nebo **Jewel Index** jako rozložení.

CD/DVD borító nyomtatásához kattintson a **Home** menü, **Fotók**, **Fotó elrend. lap** elemét, majd a **Díszített felső**, **Díszített index** elrendezést.

Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Home** ako rozloženie možnosť **Fotografie**, **Hárok podkladu fotografie**, **Horný šperk** alebo **Index šperku**.



Aby skorygovať pozycję drukowania, patrz "Kopíowanie CD/DVD".   34

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz „Kopírování disku CD/DVD”.   34

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: „Másolás CD/DVD lemezre”.   34

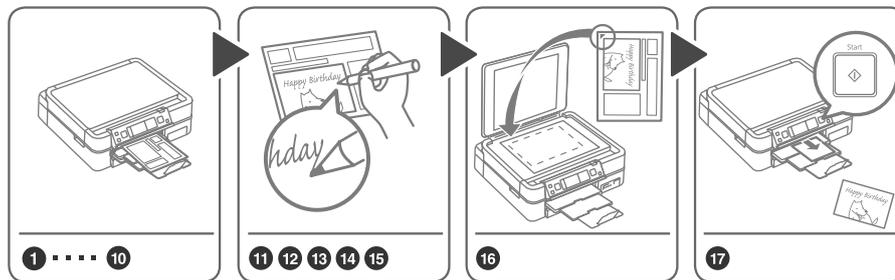
Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť „Kopírovanie disku CD/DVD”.   34

Drukuj kartkę
z życzeniami z
fotografią

Tisk fotografických
blahopřání

Fényképes
üdvözlőlap nyomt.

Vytlačit' pohľadnicu s
fotografiou



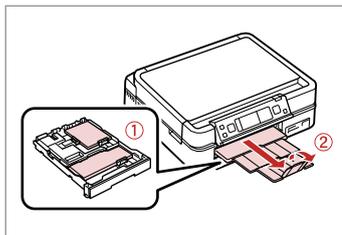
Možna ľatwo drukować ręcznie napisane wiadomości albo rysunki na zdjęciu.

Můžete snadno tisknout rukopisné poznámky nebo kresby na fotografii.

Könnyen a fotókra nyomtathat kézzel írt üzeneteket vagy rajzokat.

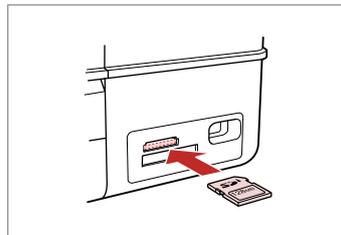
Umožňuje jednoducho vytlačit' ručne písané správy alebo kresby na fotografiu.

1 → 18



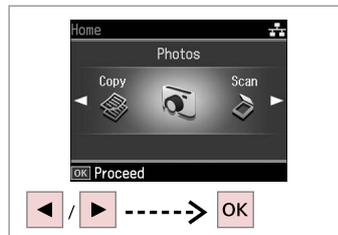
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2 → 24



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte paměťovou kartu.

3

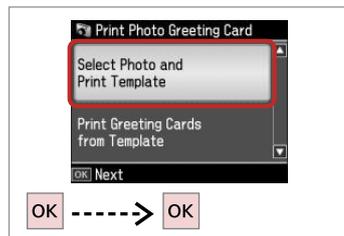


Wybierz **Zdjęcia**.
Vyberte **Foto**.
Jelölje ki a **Fotók** elemet.
Vyberte režim **Fotografie**.

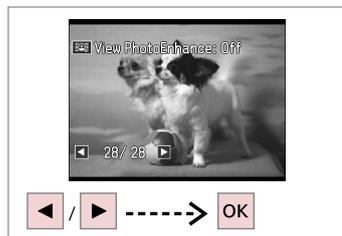
4



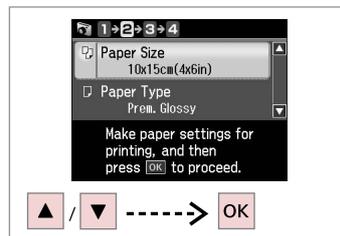
Wybierz **Drukuj pocztówkę foto**.
Vyberte **Kombinovaný tisk**.
Jelölje ki a **Fényképes üdv. nyomt.** elemet.
Vyberte možnost **Vytlačit' pohľadnicu s fotografiou**.

5

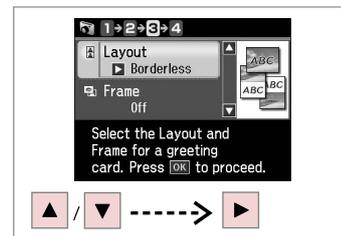
Dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6

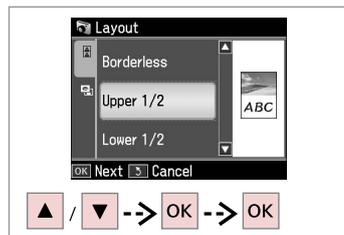
Wybierz zdjęcie do drukowania.
Vyberte fotografii pro tisk.
Jelölje ki a kinyomtatandó fényképét.
Vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť.

7

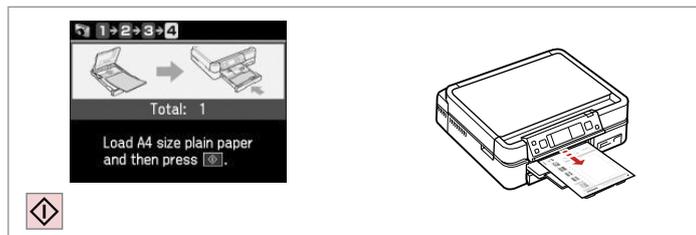
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon ki egy beállítás menüt.
Vyberte ponuku nastavení.

8

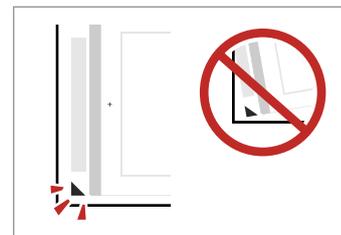
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon ki egy beállítás menüt.
Vyberte ponuku nastavení.

9

Wybierz pozycję.
Vyberte položku.
Jelöljön ki egy elemet.
Vyberte položku.

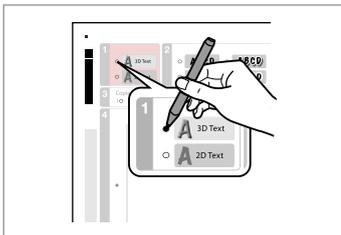
10

Drukowanie.
Tiskněte.
Nyomtassa ki.
Spustite tlač.

11

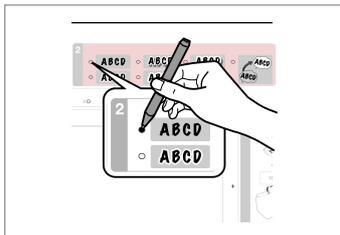
Sprawdź ▲ wyrównanie do rogu.
Zkontrolujte zarovnění ▲ s rohem.
Ellenőrizze, hogy a ▲ a sarkokhoz illeszkedik-e.
Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom.

12



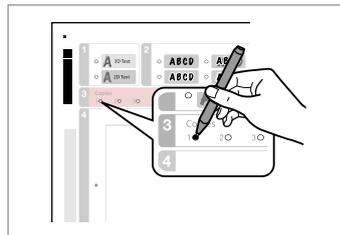
Wybierz styl tekstu.
 Wybierz styl tekstu.
 Jelölje ki a szöveg stílusát.
 Wybierz stíly pisma.

13



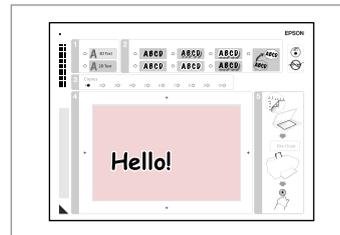
Wybierz rodzaj.
 Wybierz typ.
 Jelölje ki a típust.
 Wybierz typ.

14

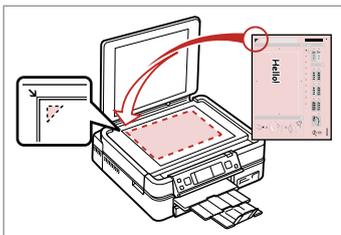


Wybierz ilość kopii.
 Wybierz počet kopii.
 Válassza ki a példányszámot.
 Wybierz počet kópií.

15

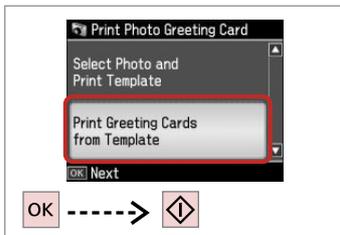


Napisz wiadomość lub rysunek.
 Napište zprávu nebo vytvořte kresbu.
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.
 Napište správu alebo kresbu.

16  → 26

Umieść szablon stroną do drukowania w dół.
 Umístěte šablonu lícem dolů.
 Látható oldalával lefelé helyezze el a sablont.
 Umiestnite šablónu lícom nadol.

17



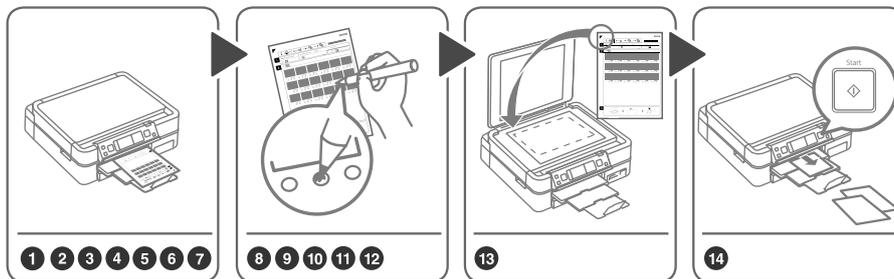
Drukuj kartki z życzeniami.
 Vytiskněte blahopřání.
 Nyomtassa ki az üdvözlőkártyákat.
 Vytlačte pohľadnicu.

Drukowanie zdjęć z
arkusza indeksu

Tisk fotografií ze
stránky miniatur

Fényképek
nyomtatása
indexlapról

Tlač fotografií z
indexu



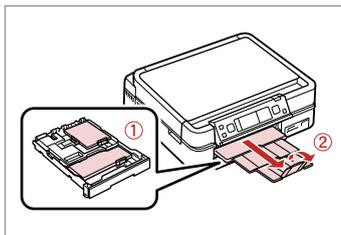
Wybierz zdjęcia na arkuszu (A4), a następnie skanuj je, aby wydrukować zdjęcia.

Vyberte fotografie na stránce miniatur (A4), potom stránku naskenujte, abyste mohli fotografie vytisknout.

Válassza ki a fényképeket az indexképen (A4), majd szkennelje be a fényképek nyomtatásához.

V indexe vyberte fotografie (A4), zoskenujte ich a vytlačte fotografie.

1 → 18



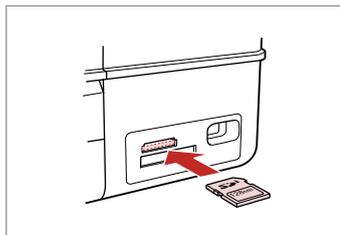
Włóż papier.

Vložte papír.

Helyezzen be papírt.

Vložte papier.

2 → 24



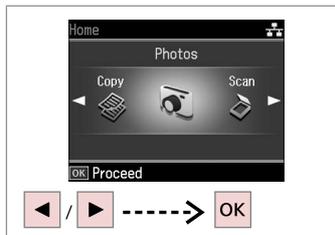
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



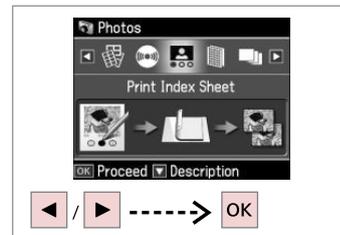
Wybierz **Zdjęcia**.

Vyberte **Foto**.

Jelölje ki a **Fotók** elemet.

Vyberte režim **Fotografie**.

4

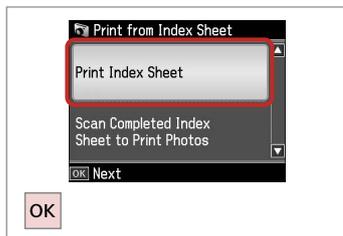


Wybierz **Druk ark. indek.**

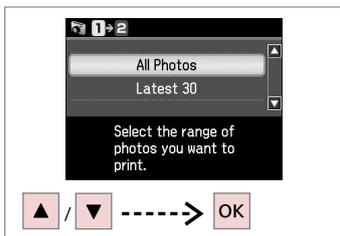
Vyberte **Tisk rejstříku**.

Jelölje ki az **Indexkép nyomt.** elemet.

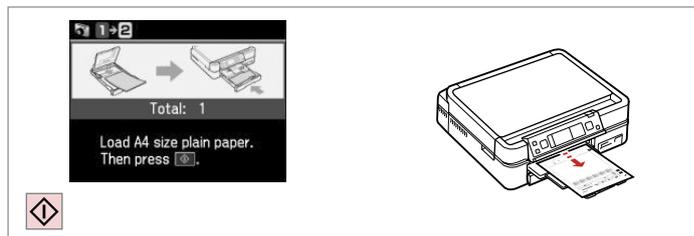
Vyberte možnost **Tlačiť indexový hárok**.

5

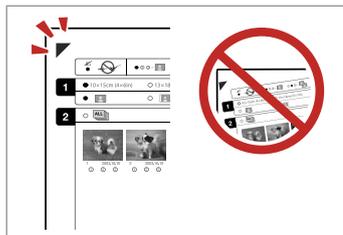
Wybierz **Druk ark. indek.**
 Wybierz **Tisk rejstříku.**
 Jelölje ki az **Indexkép nyomt.** elemet.
 Wybierz możliwość **Tlačiť indexový hárok.**

6

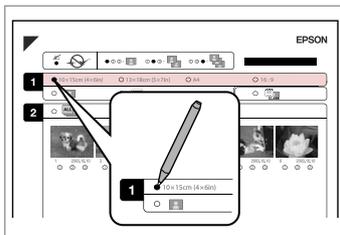
Wybierz zakres zdjęć.
 Wybierz rozszah fotografií.
 Jelölje ki a fényképeket.
 Wybierz rozszah fotografií.

7

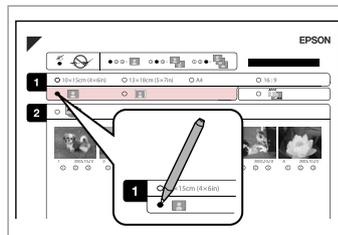
Druk ark. indek.
 Vytiskněte stránku miniatur.
 Nyomtassa ki az indexképet.
 Vytlačte index.

8

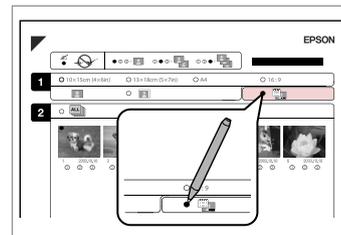
Sprawdź ▲ wyrównanie do rogu.
 Zkontrolujcie zarovnaní ▲ s rohem.
 Ellenőrizze, hogy a ▲ a sarkokhoz illeszkedik-e.
 Skontrolujcie značku ▲, či je zarovnaná s rohom.

9

Wybierz rozmiar papieru.
 Wybierz wielkość papieru.
 Válasszon ki egy papírméretet.
 Wybierz formát papieria.

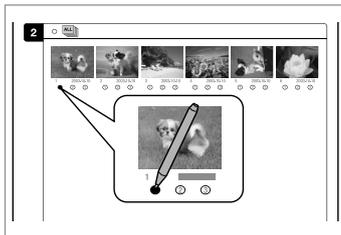
10

Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.
 Wybierz tisk s okrají nebo bez okrajů.
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.
 Wybierz s okrajimi alebo bez okrajov.

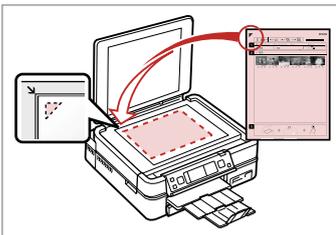
11

Wybierz wydruk z nadrukiem daty.
 Wybierz tisk s datovým razítkem.
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel legyen-e kinyomtatva.
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

12

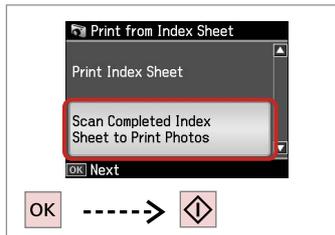


- Wybierz ilość kopii.
- Wyberte počet kopií.
- Válassza ki a példányszámot.
- Wyberte počet kopií.

13  26

- Umieść arkusz indeksu stroną do drukowania skierowaną w dół.
- Umístěte stránku miniatur přední stranou dolů.
- Helyezze az indexlapot nyomtatandó oldalal lefelé.
- Umieścić index licom nadol.

14



- Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.
- Tisk fotografií ze seznamu miniatur.
- Nyomtassa ki a fényképeket az indexlapról.
- Vytlačte fotografie z indexu.



Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

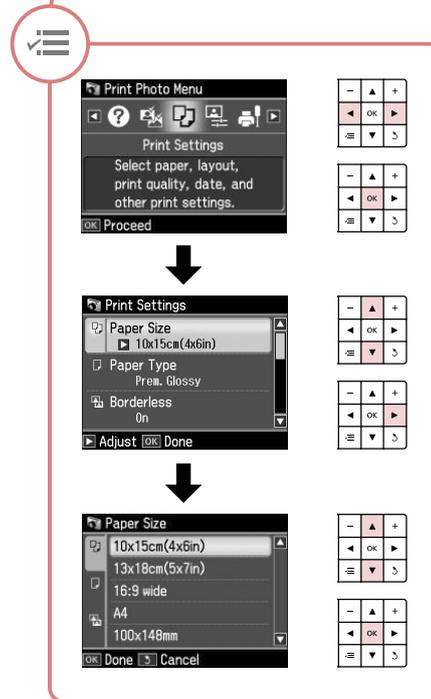
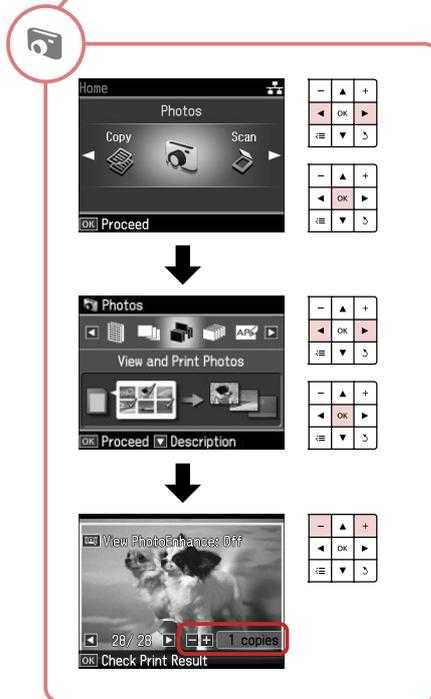
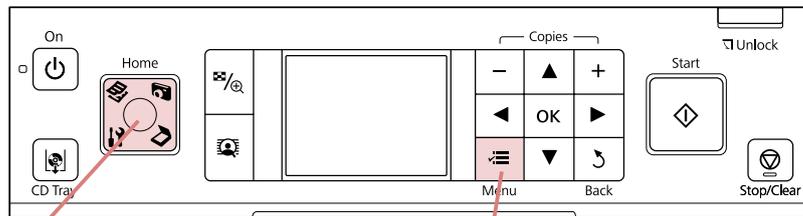
Fotografie můžete tlačit na papier typu Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

Lista menu trybu
Zdjęcia

Seznam nabídek
režimu Foto

Fotók mód menü
lista

Zoznam ponuky
režimu Fotografie



PL → 56

CS → 56

HU → 57

SK → 57

Tryb Zdjęcia

Wyśw. i druk. zdjęcia, Druk. wsz. zdj., Drukuj pocztówkę foto, Arkusz ukl. zdjęć, Druk na CD/DVD, Druk ark. indek., Drukuj korekty, Pok. slajd.

Menu druku zdj.

Wybierz zdj.	Wybierz wsz. zdj., Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć
Ustaw. druku	Rozm. pap., Typ pap., Bez obram. * ² , Jakość, Rozszerz. * ³ , Data, Informacja druk. * ⁴ , Dop. ramki * ⁵ , Dwukierunk. * ⁶ , Gęstość CD
Dostosowanie zdj. * ¹	Zwiększ. * ⁷ , Wykryw. scen, Usuń „czerw.oko” * ⁸ , Filtr * ⁹ , Jasność, Kontrast, Ostrość, Nasycenie
Konserwacja	<input type="checkbox"/> ➔ 76
Rozw. problem.	

- *¹ Te funkcje wpływają tylko na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.
- *² Jeśli wybrano **Bez obram.**, zdjęcie może zostać nieznacznie powiększone i obcięte, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnym i dolnym obszarze wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.
- *³ Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie Bez obram.
- *⁴ Wybierz **Tekst z kam.**, aby wydrukować tekst dodany do zdjęcia przy użyciu aparatu cyfrowego.
- *⁵ Wybierz **Wi**, aby automatycznie wykadrować zdjęcie w celu dopasowania go do dostępnego miejsca w wybranym układzie. Wybierz **Wyl.**, aby wyłączyć automatyczne kadrowanie i pozostawić puste miejsca na krawędziach zdjęcia.
- *⁶ Wybierz **Wi**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Wyl.**, aby poprawić jakość druku.
- *⁷ Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz P.I.M., aby użyć ustawień PRINT Image Matching albo ustawień Exif Print.
- *⁸ W zależności od rodzaju zdjęcia poprawione mogą być nie tylko oczy, ale również inne części zdjęcia.
- *⁹ Można zmienić tryb koloru obrazu **Sepia** lub **CZ-B**.

Režim Foto

Zobr. a tisk foto, Tisk všech foto, Kombinovaný tisk, Arch rozložení foto, Tisk na CD/DVD, Tisk rejstříku, Tisk zkušeb. arch, Prezentace

Nabídka tisk foto

Vybrat foto	Vybrat všech. foto, Vybrat dle data, Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje * ² , Kvalita, Rozšíření * ³ , Datum, Tiskové info. * ⁴ , Přízp. rámu * ⁵ , Obousměrné * ⁶ , CD hustota
Úprava foto * ¹	Rozšířený * ⁷ , Detekce scény, Komp. č. očí * ⁸ , Filtr * ⁹ , Jas, Kontrast, Ostrost, Sytost
Údržba	<input type="checkbox"/> ➔ 76
Odstr. poruch	

- *¹ Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění původní snímky.
- *² Když je vybrána možnost **Bez okraje**, snímek bude mírně zvětšen, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- *³ Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií Bez okraje.
- *⁴ Vyberte možnost **Text fotoap.** pro tisk textu, který jste přidali na fotografii pomocí vašeho digitálního fotoaparátu.
- *⁵ Výběrem možnosti **Za** bude fotografie automaticky oříznuta, aby vyplnila dostupný prostor vybraného rozložení. Výběrem možnosti **Vyp.** vypnete automatické oříznutí a ponecháte bílé okraje na fotografii.
- *⁶ Vyberte **Za** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem možnosti **Vyp.** zlepšíte kvalitu tisku.
- *⁷ Výběrem možnosti **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem možnosti P.I.M. budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.
- *⁸ V závislosti na typu fotografie mohou být opraveny i jiné části snímku, než oči.
- *⁹ Můžete změnit barevný režim snímku na **Sépia** nebo **ČB**.

Fotók mód

Fotók megtek. és ny., Minden fotó ny., Fényképes üdv. nyomt., Fotó elrend. lap, Ny. CD/DVD-re, Indexkép nyomt., Korrektúra lap nyomt., Diavetítés

Fotó nyomt. menü

Fotók kivál.	Összes fotó kivál., Kiválasztás dátum szerint, Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk * ² , Minős., Nyújtás * ³ , Dát., Nyomt.i információ * ⁴ , Illesztés keretbe * ³ , Kétirányú * ⁶ , CD fényerősség
Fotó módosítások * ¹	Finomítás * ⁷ , Helyszín meghat., Vörös szem korrekció * ⁸ , Szűrő * ⁹ , Fényerősség, Kontrasz, Élesség, Telítettség
Karbantart.	➔ 76
Hibaelhárítás	

- *¹ Ezek a funkciók csak a nyomatokat érintik. Nem változtatják meg az eredeti képeket.
- *² A **Keret nélk** kijelölésekor a kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és a felső terület minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- *³ Keret nélk fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- *⁴ Jelölje ki a **Fényképezőgép szöv.** elemet, ha ki szeretné nyomtatni a digitális fényképezővel a fényképen elhelyezett szöveget.
- *⁵ Jelölje ki a **Be** elemet, ha automatikusan le szeretné vágni a fotó széleit, hogy kitöltse a kiválasztott elrendezés szerinti teret. Jelölje ki a **Ki** elemet, ha ki szeretné kapcsolni az automatikus széllevágást, és fehér területet szeretne a fénykép széleinél.
- *⁶ Jelölje ki a **Be** elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Jelölje ki a **Ki** elemet a nyomtatás minőségének javításához.
- *⁷ Jelölje ki a **Fényképkorrektció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához. Jelölje ki a P.I.M. elemet, ha használni szeretné a fényképező Nyomatási képmegfeleltetés vagy Exif nyomtatás beállításait.
- *⁸ A fénykép típusától függően lehet, hogy korrigálni kell a képen a szemtől eltérő más részeket.
- *⁹ Megváltoztathatja a kép színmódját **Szépia** vagy **F/f** értékre.

Režim Fotografie

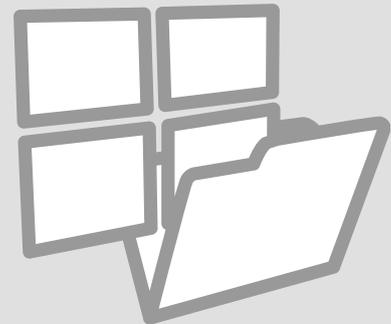
Prezriet a tlačit fotografie, Tlačit všetky fotografie, Vytačiť pohľadnicu s fotografiou, Hárok podkladu fotografie, Tlač na CD/DVD, Tlačit indexový hárok, Tlačit dokladový hárok, Prezentácia

Menu tlač fotografií

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie, Označiť podľa dátumu, Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Rozmer papiera, Typ papiera, Bezokrajová * ² , Kvalita, Zväčšenie * ³ , Dátum, Informácie o tlači * ⁴ , Prispôbiť rámček * ⁵ , Obojsmerný * ⁶ , Hustota CD
Nastavenie fotografie * ¹	Zlepšenie * ⁷ , Detekcia scény, Oprava červených očí * ⁸ , Filter * ⁹ , Jas, Kontrasz, Ostrosť, Sýtosť
Údržba	➔ 76
Riešenie problémov	

- *¹ Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.
- *² Keď je vybraná možnosť **Bezokrajová**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- *³ Pri tlači fotografií v režime Bezokrajová vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- *⁴ Ak chcete vytačiť text, ktorý ste k fotografií pridalí pomocou digitálneho fotoaparátu, vyberte možnosť **Text fotoaparátu**.
- *⁵ Ak chcete automaticky orezať fotografie, aby sa zmestili do priestoru, ktorý je k dispozícii pre daný typ rozloženia, vyberte možnosť **Zapnúť**. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografie a po jej okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Vypnúť**.
- *⁶ Výberom možnosti **Zapnúť** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Vypnúť**.
- *⁷ Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť vašich fotografií, vyberte možnosť **Rozšírenie fotografie**. Ak chcete použiť funkciu fotoaparátu PRINT Image Matching alebo nastavenia funkcie Exif Print, vyberte možnosť P.I.M.
- *⁸ V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, ako oči.
- *⁹ Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sépia** alebo **ČB**.

Tryb Inne
Režim Other
Egyéb üzemmód
Režim Ostatné

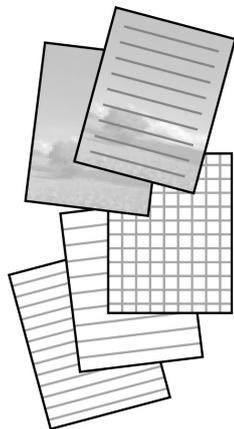


Druk. prace szkol.

Tisk na řádkovaný papír

Vonalas papír nyomt.

Tlačiteľné školské papiere



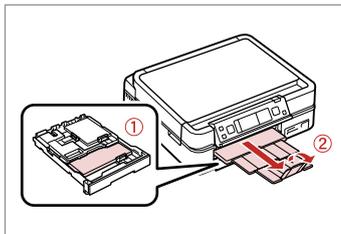
Možna drukovať na papierze liniowanym lub milimetrym ze zdjęciem lub bez zdjęcia ustawionego jako tło.

Můžete tisknout na řádkovaný nebo milimetrový papír s nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe.

Umožňuje tlačiť linajkový alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1 → 18



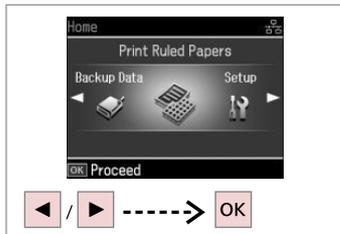
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es normál papírt.

Vlozte štandardný papier formátu A4.

2



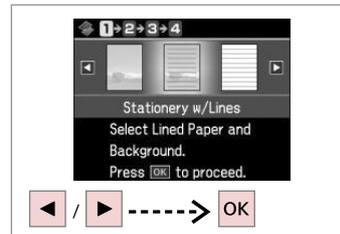
Wybierz **Druk. prace szkol.**

Vyberte **Tiskové školní papíry.**

Jelölje ki a **Nyomtatható iskolapapírok** elemet.

Vyberte možnost **Tlačiteľné školské papiere.**

3 → 65



Wybierz typ formátu.

Vyberte typ formátu.

Jelölje ki a formátum típusát.

Vyberte typ formátu.



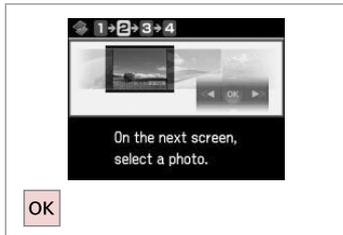
W przypadku formatu bez obrazu w tle, idź do 6.

Vyberete-li formát bez snímku na pozadí, přejděte na 6.

Ha háttérkép nélküli formátumot jelöl ki, lépjen a következőre: 6.

Ak ste vybrali formát bez obrázku na pozadí, prejdite ku kroku 6.

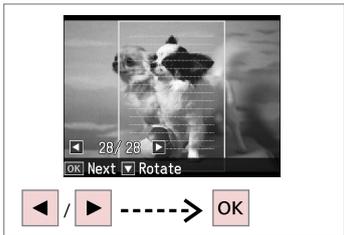
4



OK

Dalej.
 Pokračujcie.
 Folytassa.
 Pokračujcie.

5

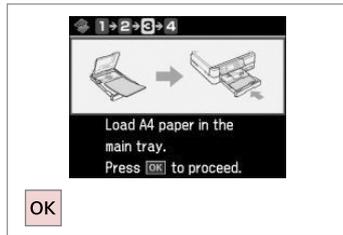


OK

Wybierz zdjęcie do druku.
 Wybierz fotografii pro tisk.
 Jelölje ki a kinyomtatandó fényképet.
 Válassza ki a fotókat, amelyeket ki szeretne nyomtatni.

 Aby obrócić ramkę, naciśnij ▼.
 Chcete-li otočit rámeček, stiskněte ▼.
 A keret forgatásához nyomja meg az ▼ gombot.
 Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo ▼.

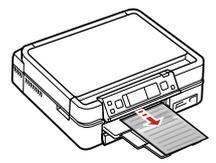
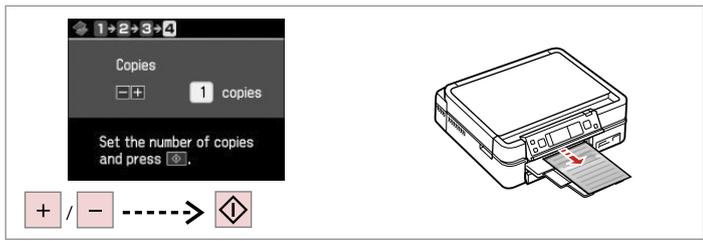
6



OK

Dalej.
 Pokračujcie.
 Folytassa.
 Pokračujcie.

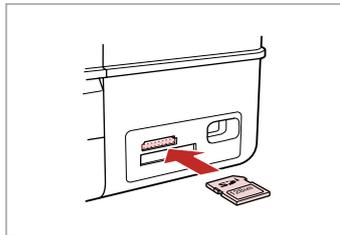
7



Ustaw liczbę kopii i drukuj.
 Nastavte počet kopii a tiskněte.
 Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.
 Zadajte počet kópií a spustite tlač.

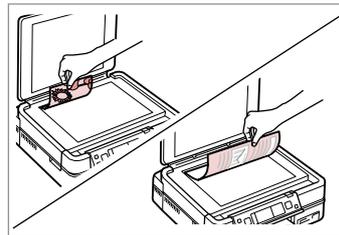
Skán. na kar. pam.
Skenování na
paměťovou kartu
Beolvasás
memóriakártyára
Skenovanie na
pamäťovú kartu

1  → 24



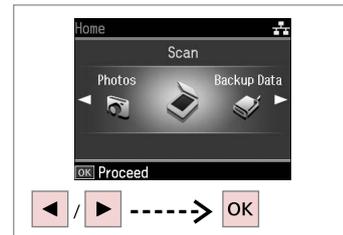
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 26



Polož ořyginál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



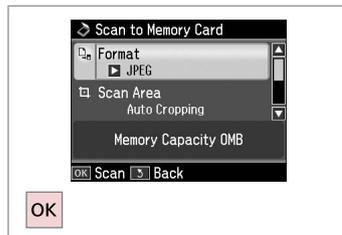
Wybierz **Skán.**
Vyberte **Skén.**
Jelölje ki a **Beol** elemet.
Vyberte režim **Skenovanie**.

4



Wybierz **Skán. na kar. pam.**
Vyberte **Skén. na pam. kartu.**
Jelölje ki a **Beolv. mem.kártyára**
elemet.
Vyberte možnosť **Skenovať do**
pamäťovej karty.

5  → 65



Wybierz ustawienia i skanuj.
Vyberte nastavení a skenujte.
Jelölje ki a beállításokat, és
szkenneljen.
Vyberte nastavenia a spustite
skenovanie.

6



Sprawdź wiadomość na ekranie.
Přečtěte si zprávu na displeji.
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő
üzeneteket.
Skontrolujte správu na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są słabo
widoczne, zmień **Obsz. skán.**

Pokud jsou okraje fotografie
nejasné, změňte **Oblast**
skenování.

Ha a fénykép szélei halványak,
váltottassa meg a **Beol. ter**
beállítást.

Ak sú okraje fotografie bledé,
upravte nastavenie **Skenovacia**
plocha.

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača

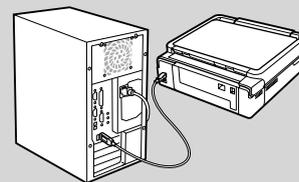


Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

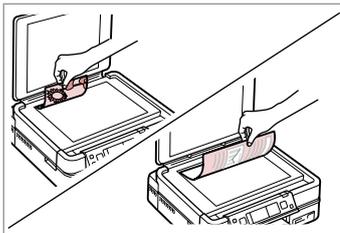
Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

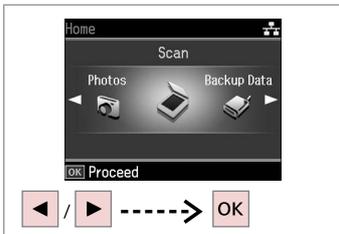


1  → 26



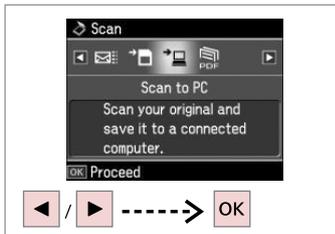
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

2



Wybierz **Skan**.
Vybte **Sken**.
Jelölje ki a **Beol** elemet.
Vybte režim **Skenovanie**.

3



Wybierz element.
Vybte položku.
Jelöljön ki egy elemet.
Vybte položku.

4



Zobacz dostępny online Przewodnik użytkownika, aby kontynuować.
Další informace naleznete v Uživatelská příručka online.
A folytatáshoz lásd az on-line Használati útmutató.
Pokračujte podľa informácií on-line dokumentu Používateľská príručka.

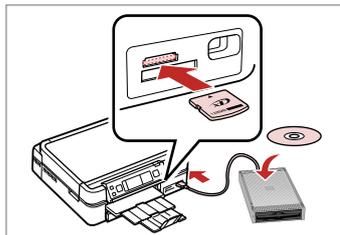
Kopia zapasowa do zewnętrznego urządzenia magazynującego

Zálohování do externího paměťového zařízení

Biztonsági mentés külső tárolóeszközre

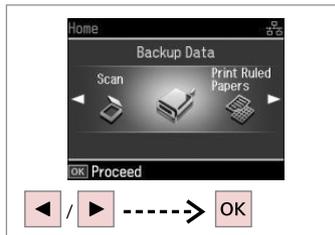
Zálohovanie na externé úložné zariadenie

1



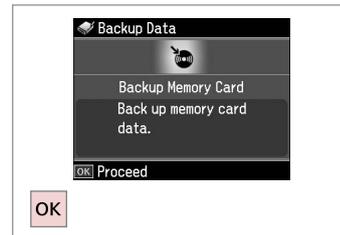
Włóż i podłącz.
Zasuňte a připojte.
Helyezze be, és csatlakoztassa.
Vložte a pripojte.

2



Wybierz **Dane zapas.**
Vyberte **Zálohovat data.**
Jelölje ki a **Bizt. mentési adat** elemet.
Vyberte možnost **Zálohovanie údajov.**

3



Wybierz **Kop. zap. kart. pam.**
Vyberte **Záloha pam. karty.**
Jelölje ki a **Bizt. mem.kártya** elemet.
Vyberte možnost **Pam. karta pre zálohovanie.**

4



Wykonuj instrukcje na ekranie.
Postupujte podle zobrazených pokynů.
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Postupujte podľa pokynov na displeji.



Aby změnit rychlost zápisu, nacišnij ≡, vyber **Prędk. zapisu** i ustaw.

Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte ≡, vyberte **Rychlost zápisu** a nastavte.

Az írás sebesség módosításához nyomja meg a ≡ gombot, majd jelölje ki az **Írás sebesség** elemet, és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo ≡, vyberte možnosť **Rýchlosť zápisu** a nastavte ju.



Można drukować zdjęcia z urządzenia przechowującego kopie. Wyjmij kartę pamięci z drukarki, podłącz urządzenie, a następnie drukuj zdjęcia ☐ ➔ 41

Můžete tisknout fotografie ze záložního paměťového zařízení. Vyměte paměťovou kartu z tiskárny, připojte zařízení a vytiskněte fotografie. ☐ ➔ 41

A biztonsági tárolóeszközről is kinyomtathatja a fényképeket. Vegye ki a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa az eszközt, és nyomtassa ki a fényképeket. ☐ ➔ 41

Fotografie môžete tlačiť aj zo zálohového úložného zariadenia. Vyberte pamäťovú kartu z tlačiarne, pripojte zariadenie a vytlačte fotografie. ☐ ➔ 41

Lista menu trybu
Inne

Seznam nabídek
režimu Other

Egyéb üzemmód
menü lista

Zoznam ponuky
režimu Ostatné

PL  → 65

CS  → 65

HU  → 66

SK  → 66

PL

 Tryb Skan

Skan. na kar. pam.	Format	JPEG, PDF
	Obsz. skan.	Aut. wycinan., Maks. ob.
	Dokument	Teks, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
	Pojemność pamięci	
Skanuj na PC		
Skanuj do PDF		
Skan. do e-mail		

 Tryb Dane zapas.

Kop. zap. kart. pam.

 Tryb Druk. prace szkol.

Papier w linie – duże odstępy, Papier w linie – małe odstępy,
Pap. milimetr, Papeteria bez linii, Papeteria z liniami

CS

 Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	Auto oříznutí, Max obl
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Kapacita paměti	
Sken do PC		
Sken do PDF		
Sken do Email		

 Režim Zálohovat data

Záloha pam. karty

 Režim Tiskové školní papíry

Papír z bloku – široké linkování, Papír z bloku – úzké linkování,
Milim. papír, Kancelářský bez linek, Kancelářský s linkami

 Beol. üzemmód

Beolv. mem. kártyára	Formát	JPEG, PDF
	Beol. ter	Auto. kivágás, Max ter.
	Dokum.	Szöv, Fénykép
	Minős.	Normál, Legj
	Mem. kapacitás	
Beolv. PC-re		
Beolv. PDF-be		
Beolv. Email-be		

 Bizt. mentési adat üzemmód

Bizt. mem.kártya

 Nyomtatható iskolapapírok üzemmód

Notebook Papír - ritka vonalas, Notebook Papír - sűrű vonalas, Rajzpapír, Vonal nélküli papír, Vonalas papír

 Režim Skenovanie

Skenovať do pamäťovej karty	Formát	JPEG, PDF
	Skenovacia plocha	Automatické orezanie, Max. plocha
	Dokument	Text, Fotografia
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia
	Kapacita pamäte	
Skenovať do PC		
Skenovať do PDF		
Skenovať do emailu		

 Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

 Režim Tlačiteľné školské papiere

Poznámkový papier - široké riadky, Poznámkový papier - úzke riadky, Milimetrový papier, Kancelársky bez riadkov, Kancelársky s riadkami

Tryb Konf. (Konserwacja)
Režim Nast. (Údržba)
Beáll. mód (karbantartás)
Režim Nastavenie (Údržba)



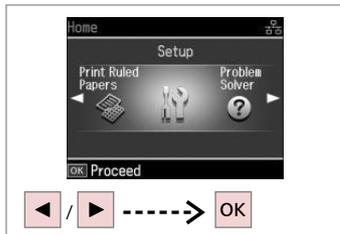
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

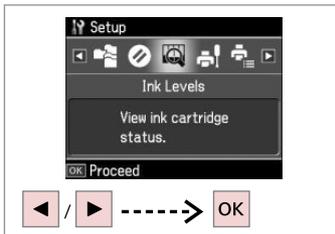
Kontrola stavu atramentovej kazety

1



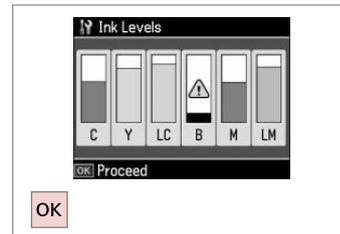
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Jelölje ki a **Beáll** elemet.
Vyberte možnost **Nastavenie**.

2



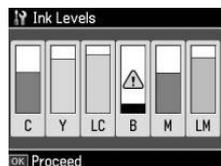
Wybierz **Poz. tuszu.**
Vyberte **Hlad. ink.**
Jelölje ki az **Tintaszent** elemet.
Vyberte možnost **Úrovne atramentu**.

3



Zakończ.
Dokončete.
Fejjezte be.
Hotovo.

C	Y	LC	B	M	LM	⚠
Błękitny	Żółty	Jasnobłękitny	Czarny	Amarantowy	Jasnoamarantowy	Niski poziom tuszu.
Azurová	Žlutá	Světle azurová	Černá	Purpurová	Světle purpurová	Málo inkoustu.
Cián	Sárga	Világoscián	Fekete	Bíbor	Rózsaszín	Kevés a tinta.
Azúrová	Žltá	Svetloazúrová	Čierna	Purpurová	Svetlopurpurová	Nedostatok atramentu.





Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használ, akkor a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem biztos, hogy megjelenik.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



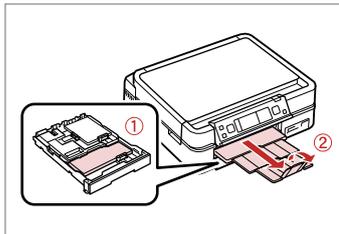
Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

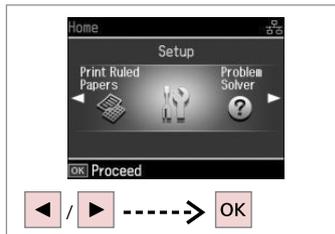
Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy

1  → 18



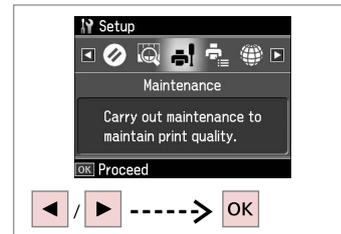
Włóż papier formatu A4.
Vložte papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es papírt.
Vložte papier formátu A4.

2



Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Jelölje ki a **Beáll** elemet.
Vyberte možnosť **Nastavenie**.

3



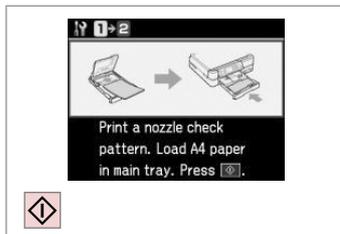
Wybierz **Konservacja**.
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnosť **Údržba**.

4



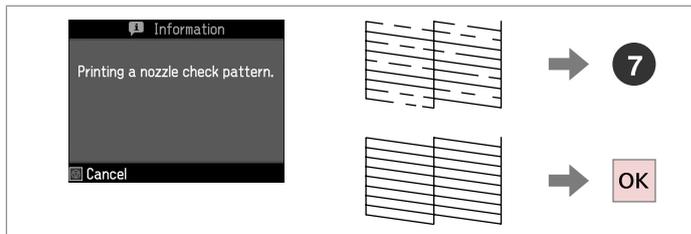
Wybierz **Spr. dysz.**
Vyberte **Kontr trysek**.
Jelölje ki a **Fűvókaell.** elemet.
Vyberte možnosť **Kontrola trysiek**.

5



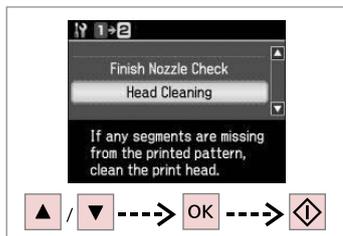
Rozpocznij test dysz.
Spustíte kontrolu trysiek.
Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.
Spustite kontrolu trysiek.

6



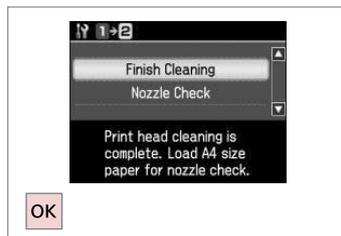
Sprawdź wzór.
Zkontrolujte vzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujte vzorku.

7



Wybierz **Czyszczenie głowicy** i rozpocznij.
 Wybierz **Čištění hlavy** a spusťte.
 Jelölje ki a **Fejtisztítás** elemet, és indítsa el.
 Vybete možnosť **Čistenie hlavy** a začnite.

8



Zakończ czyszczenie głowicy.
 Dokončete čištění hlavy.
 Fejezze be a fej tisztítását.
 Dokončite čistenie hlavy.



Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu, tak więc głowicę drukującą należy czyścić tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust, proto tiskovou hlavu čistěte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása tintát használ el, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu nie ma poprawy, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Wówczas spróbuj wyczyścić głowicę raz jeszcze. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha négyyszeri tisztítás után sem tapasztalható javulás, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

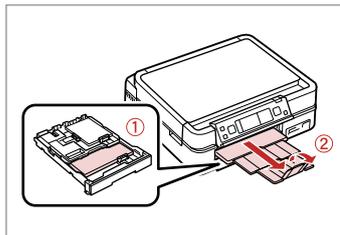
Wyrówn. głow.
drukującej

Zarovnání tiskové
hlavy

A nyomtatófej
igazítása

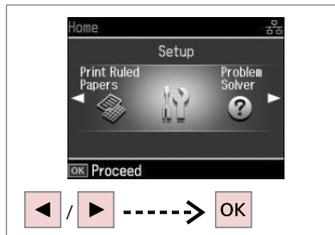
Zarovnanie tlačovej
hlavy

1  → 18



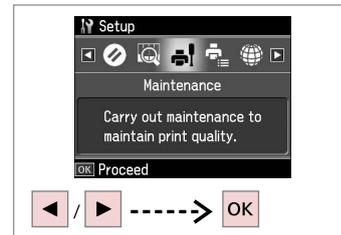
Włóż papier formatu A4.
Vložte papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es papírt.
Vložte papier formátu A4.

2



Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Jelölje ki a **Beáll** elemet.
Vyberte možnosť **Nastavenie**.

3



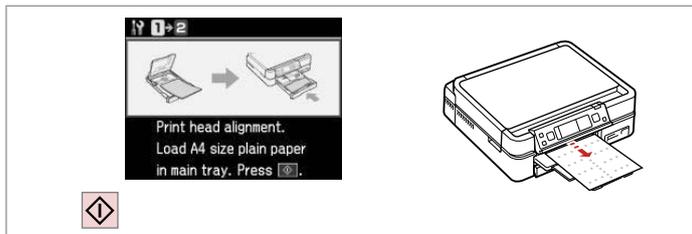
Wybierz **Konserwacja**.
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnosť **Údržba**.

4



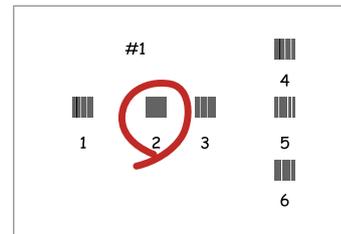
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Jelölje ki a **Fejbeállítás** elemet.
Vyberte možnosť **Zarovnanie hlavičky**.

5

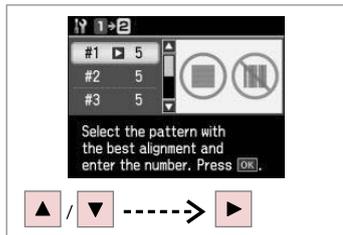


Drukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytlačte vzorky.

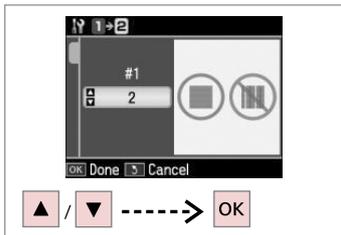
6



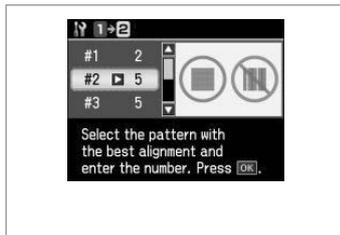
Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7

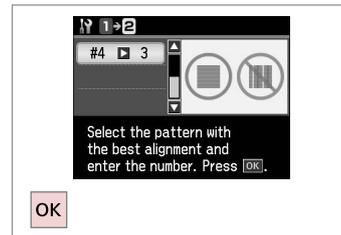
Wybierz numer wzoru.
 Wybierz numer wzorku.
 Válassza ki a minta számát.
 Wybierz numer wzorky.

8

Wprowadź numer.
 Zadejcie číslo.
 Adja meg a minta számát.
 Zadajte toto číslo.

9

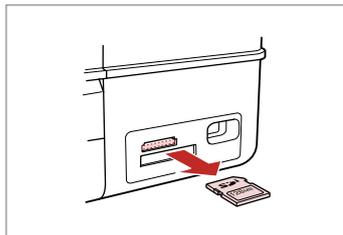
Jeśli jest to konieczne, powtórz kroki 7 i 8.
 Pokud je to potřeba, opakujte kroky 7 a 8.
 Szükség esetén ismétélje meg a 7. és a 8. lépést.
 V prípade potreby opakujte kroky 7 a 8.

10

Zakończ wyrówn. głów. drukującej.
 Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.
 Fejezze be a nyomtatófej beállítását.
 Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

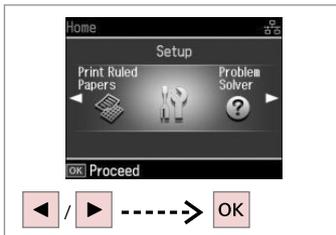
Konfig. PictBridge
 Nastavení PictBridge
 PictBridge beáll
 Nastavenie PictBridge

1



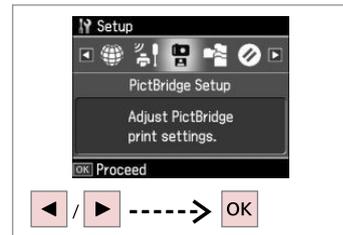
Wymij.
 Vyměte.
 Távolítsa el.
 Vyberte.

2



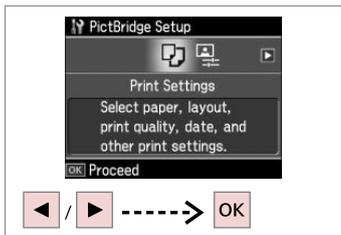
Wybierz **Konf.**
 Wybierz **Nast.**
 Jelölje ki a **Beáll** elemet.
 Vyberte možnosť **Nastavenie**.

3



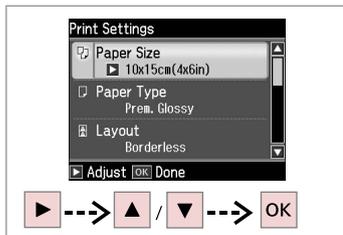
Wybierz **Konf. PictBridge**
 Wybierz **Nast. PictBridge**.
 Jelölje ki a **PictBridge beáll** elemet.
 Vyberte možnosť **Nastavenie PictBridge**.

4 ➔ 76



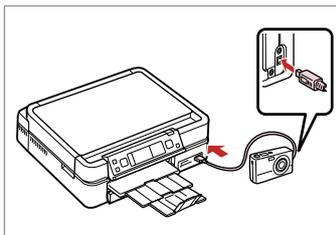
Wybierz **Ustaw. druku**.
 Wybierz **Nast. tisku**.
 Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.
 Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

5



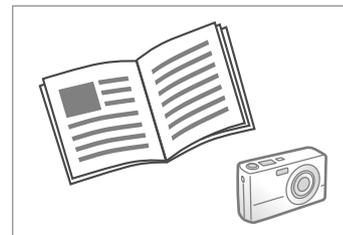
Wybierz właściwe ustawienia druku.
 Wybierz odpowiadający nastawieni tisku.
 Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
 Vyberte príslušné nastavenie tlače.

6



Podłącz i włącz aparat.
 Připojte a zapněte fotoaparát.
 Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.
 Připojte a zapnite tlačiareň.

7



Przeczytaj instrukcję aparatu dotyczącą drukowania.
 Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.
 Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.
 Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Velkost obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Na wydruku mogą nie być odzwierciedlone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego, niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą nie być dostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

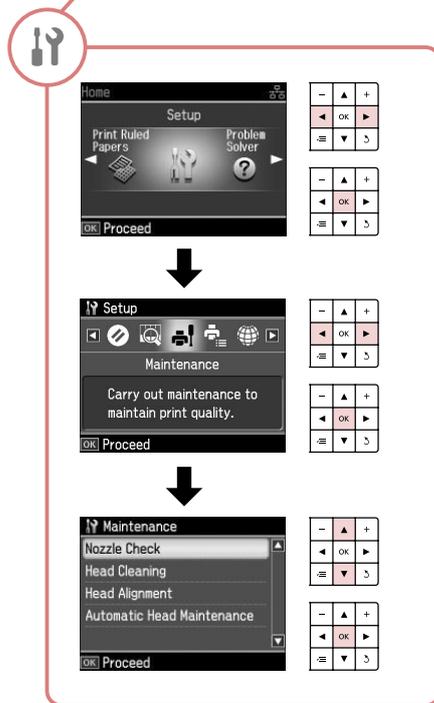
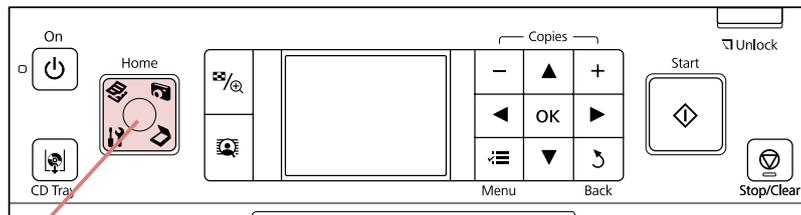
V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.

Lista menu trybu
Konf.

Seznam nabídek
režimu Nast.

Beáll mód menü lista

Zoznam ponuky
režimu Nastavenie



PL  → 77

CS  → 77

HU  → 78

SK  → 78

Tryb Setup

Poz. tuszu		
Konserwacja	Spr. dysz, Czysz. głowicy, Wyrówn. głow., Automat. czysz. głowicy *1	
Konfig. drukarki	CD/DVD, Naklejki, Gruby pap. *2, Ust. wygasz. ekranu, Format wysw. *3, Język/Language	
Ustaw. sieciowe	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Ustaw. BLUETOOTH	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Konf. PictBridge	Ustaw. druku	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu zdjęć.  ➔ 55
	Dostosowanie zdj.	
Kop. zap. kart. pam.	Wybór katal., Wybór grup.	
Przyw. domyśl. ustaw.	Przyw. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci, Przyw. wsz. ustaw.	

- *1 Drukarka automatycznie sprawdza dysze głowicy drukującej bez drukowania wzoru i czyści dysze, jeśli są zatkałe. W trakcie sprawdzania dysz głowicy drukującej, zużywany jest tusz.
- *2 Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **Wi**.
- *3 Można wybrać format wyświetlania ekranu LCD spośród opcji 1up z infor., 1up bez infor. i Przeglądaj miniatury.

Režim Setup

Hlad. ink.		
Údržba	Kontr trysek, Čištění hlavy, Zarovn hlavy, Automatické čištění hlavy *1	
Nast. tiskárny	CD/DVD, Nálepky, Silný papír *2, Nastavení spojiče obr., Formát zobr *3, Jazyk/Language	
Nastavení sítě	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nast. BLUETOOTH	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nast. PictBridge	Nast. tisku	Podrobnosti o položkách nastavení viz Seznam nabídek režimu Photos.  ➔ 55
	Úprava foto	
Záloha pam. karty	Výběr složky, Výběr skupiny	
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových, Obnovit všech. nast	

- *1 Tato tiskárna automaticky zkontroluje trysku tiskové hlavy bez tisku vzorku a vyčistí trysky, pokud jsou ucpané. Při kontrole trysek tiskové hlavy se spotřebovává určité množství inkoustu.
- *2 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **Za**.
- *3 Můžete vybrat formát zobrazení displeje LCD 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.

Setup mód

Tintaszint		
Karbantart.	Fúvókaell., Fejtisztítás, Fejbeállítás, Auto. fejtisztítás * ¹	
Nyomtató beáll.	CD/DVD, Címkék, Vastag pap. * ² , Képernyőkímélő beáll., Kijel. formát. * ³ , Nyelv/Language	
Hálózati beállítások	A részletek az on-line Használati útmutató találhatók.	
BLUETOOTH beáll.	A részletek az on-line Használati útmutató találhatók.	
PictBridge beáll	Nyomt. beáll.	Az elemek beállításának részletei a fénykép üzemmód menülistájában található. ☐ ➔ 55
	Fotó módosítások	
Bizt. mem. kártya	Mappa kiválasztás, Csoport kijel.	
Gyári alapért. visszaáll	Hálózati beáll. visszaállítása, Mind. visszaáll. a hál. beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítása	

*¹ A nyomtató automatikusan ellenőrzi a nyomtatófej fúvókáját mint a nyomtatása nélkül, és megtisztítja a fúvókákat, ha eltömödtek. A nyomtatófej fúvókáinak ellenőrzése tintafogyasztással jár.

*² Ha a nyomat elkenődött, állítsa a funkciót **Be** értékre.

*³ Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/old infoval, 1/o info. nélkül. és az Előnézeti képek megtekint. lehetőségek közül választhat.

Režim Setup

Úroveň atramentu		
Údržba	Kontrola trysiek, Čistenie hlavy, Zarovnanie hlavičky, Automatické čistenie hlavy * ¹	
Nastavenie tlačiarne	CD/DVD, Samolepky, Hrubý papier * ² , Nastavenia šetriča obrazovky, Formát zobrazenia * ³ , Jazyk/Language	
Nastavenia siete	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenia BLUETOOTH	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie PictBridge	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky fotografií. ☐ ➔ 55
	Nastavenie fotografie	
Pam. karta pre zálohovanie	Výber priečinka, Výber skupiny	
Obnoviť pôvodné nastavenia	Obnoviť nastavenia siete, Vynulujte Všetky okrem Nastavení siete, Obnoviť všetky nastavenia	

*¹ Táto tlačiareň vykonáva automatickú kontrolu trysiek tlačovej hlavy bez toho, aby sa tlačili vzorky, a v prípade, že sú trysky zapchaté, trysky vyčistí. Počas kontroly trysiek tlačovej hlavy sa spotrebuje určité množstvo atramentu.

*² Ak je výtlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **Zapnúť**.

*³ Môžete vybrať formát zobrazenia na LCD displeji z možností 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezrieť miniatúry obrázkov.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
A problémák megoldása
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia

PL  ➔ 80

CS  ➔ 81

HU  ➔ 82

SK  ➔ 83

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru drukarce. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner i wyjmij papier. Zobacz swoją dokumentację.	 ➔ 92
Wystąpił błąd drukarki. Wyłącz drukarkę a następnie włącz ponownie. Sprawdź swoją dokumentację.	 ➔ 94
Zdjęcia nie zostały rozpoznane. Upewnij się, że zdj. są dobrze rozmieszcz. Sprawdź swoją dokumentację.	 ➔ 26
Doszło do błędu skanowania. Sprawdź swoją dokumentację.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.
Podkł. nadmiaru tuszu druk. jest napelniona. Skont. się ze sprzed. i wymień.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson, aby można było kontynuować drukowanie.
Podkł. nadmiaru tuszu druk. jest napelniona. Skont. się ze sprzed. i wymień.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Głowica nie może zostać całkiem wyczyszczona za pomocą Automatycznej Konserwacji Głowicy. Odwołaj się do dokumentacji.	Po wyczyszczeniu, sprawdź głowicę drukującą z menu Konserwacja w trybie Konf. Jeśli nie nastąpiła poprawa, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu naprawy. Jeśli dysze są nadal zatkane, można kontynuować drukowanie ustawiając Automat. czysz. głowicy na pozycję wył. z menu Konserwacja w trybie Konf.
Dane są zbyt kompleksowe do druku BLUETOOTH.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd danych. Dokumentu nie można wydrukować.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane. (Przyczyna: Dane nie są dostępne, ponieważ urządzenie nie działa prawidłowo.)
Błąd danych. Dok. może nie zostać wydrukowany poprawnie.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane. (Przyczyna: Część danych zawiera błędy albo nie może zostać zbuforowana.)
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxxx	Wystąpił problem i kopia została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się ze sprzedawcą.
Kombinacja adresu IP i maski podsieci jest niewłaściwa. Sprawdź swoją dokumentację.	Przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika - Sieci .

Chybové zprávy	Řešení
Papír je zablokovaný tiskárně. Vypněte tiskárnu, otevřete scanner a odstraňte papír. Viz dokumentace.	☒ ➔ 92
Došlo k chybě tiskárny. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Viz vaše dokumentace.	☒ ➔ 94
Foto nebylo rozpoznáno. Ujistěte se, že fotografie nejsou nesprávně umístěny. Viz vaše dokumentace.	☒ ➔ 26
Došlo k chybě skeneru. Viz vaše dokumentace.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, spojte se s vaším prodejcem.
Ink. houba v tiskárně je nasycená. Požádejte prodejce o výměnu.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Ink. houba v tiskárně je nasycená. Požádejte prodejce o výměnu.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Tiskovou hlavu nelze pomocí automatické údržby hlavy zcela vyčistit. Prostudujte si dokumentaci.	Po čištění zkontrolujte tiskovou hlavu z nabídky Údržba v režimu Nast. Pokud se kvalita nezlepšila, požádejte o opravu odbornou pomoc společnosti Epson. Pokud jsou trysky stále ucpané, můžete pokračovat v tisku vypnutím nastavení Automatické čištění hlavy z nabídky Údržba v režimu Nast.
Data jsou příliš složitá pro tisk pomocí BLUETOOTH.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba v datech. Dokument nelze vytisknout.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat. (Příčina: Data nejsou k dispozici z důvodu závady zařízení.)
Chyba v datech. Dokument nemusí být vytištěn správně.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat. (Příčina: Část dat je poškozena a nelze ji uložit do vyrovnávací paměti.)
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte prodejce.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz vaše dokumentace.	Viz Uživatelská příručka - Síť online.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelak. történt a nyomt.-ban. Kapcs. ki a ny-t, nyissa ki a szkennert és vegye ki a papírt. Lásd a dok.-ot.	☐ ➔ 92
Nyomatóhiba történt. Kapcs. ki a nyomt. és kapcs. be ismét. Lásd a dokumentációt.	☐ ➔ 94
A fotók nem ismerhetők fel. Ellenőrizze, hogy a fotók megfelelően vannak-e. elhelyezve. Lásd a dokumentációt.	☐ ➔ 26
Szkenn. hiba. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.
A hulladéktinta-párna telítődött. Forduljon a viszonteladóhoz a cseréjéhez.	Forduljon az Epson ügyfélszolgálatához, mielőtt teljesen telítődik. Amikor a tintapárnák telítődtek, a nyomtató leáll, és a nyomtatás nem folytatható az Epson ügyfélszolgálatával nélkül.
A hulladéktinta-párna telítődött. Forduljon a viszonteladóhoz a cseréjéhez.	Forduljon az Epson ügyfélszolgálatához a tintapárnák cseréje érdekében.
A nyomt. fej nem tisztítható teljesen az Auto. fej karbant. segítségével. Lásd a dok.-t.	Tisztítás után ellenőrizze a nyomtatófejet a Karbantart. menüből Beáll üzemmódban. Ha a minőség nem javul, forduljon az Epson ügyfélszolgálatához javításért. Ha a fűvókák még mindig el vannak tömődve, a nyomtatás folytatásához kapcsolja ki az Auto. fej tisztítás beállítását a Karbantart. menüből Beáll üzemmódban.
Az adat túl összetett a BLUETOOTH nyomt.-hoz.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Adathiba. A dok. nem nyomtatható.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (Ok: Az adatok nem érhetők el az eszköz meghibásodása miatt.)
Adathiba. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható tökéletesen.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (Ok: Az adatok egy része sérült, és nem pufferelhető.)
Bizt. ment. hiba Hibakód: xxxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés megszakadt. Jegyezze fel a hibakódot, és forduljon a forgalmazóhoz.
Az IP cím és az alhálózati maszk kombinációja érvénytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az on-line Használati útmutatóHálózat beállításai című részét.

Chybové hlásenia	Riešenie
V tlačiarni je zaseknutý papier. Vypnite tlačiareň, otvorte skener a odstráňte papier. Prečítajte si príručku.	☞ ➔ 92
Vyskytla sa chyba tlače. Vypnite tlačiareň a znova ju zapnite. Prečítajte si dokumentáciu.	☞ ➔ 94
Fotografie nemožno rozoznať. Uistite sa, že fotogr. sú umiestnené správne. Prečítajte si dokumentáciu.	☞ ➔ 26
Nastala chyba skenera. Prečítajte si dokumentáciu.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na predajcu.
Odhodte atr. podložku v tlačiarni, ak je nasýtená. Kontaktujte predajcu pre jej výmenu.	Obráťte sa na oddelenie podpory zákazníkov spoločnosti Epson ešte predtým, ako ich životnosť uplynie. Po nasýtení podušiek sa tlačiareň zastaví a pre pokračovanie v tlači je potrebná podpora spoločnosti Epson.
Odhodte atr. podložku v tlačiarni, ak je nasýtená. Kontaktujte predajcu pre jej výmenu.	Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili.
Tlačovú hlavu nie je možné pomocou automatickej údržby hlavy celkom vyčistiť. Preštudujte si dokumentáciu.	Po vyčistení skontrolujte tlačovú hlavu v ponuke Údržba v režime Nastavenie . Ak sa kvalita tlače nezlepšila, obráťte sa podporu spoločnosti Epson a požiadajte o opravu. Ak sú trysky stále zapchaté, môžete pokračovať v tlači nastavením položky Automatické čistenie hlavy v ponuke Údržba v režime Nastavenie na možnosť Vypnuté.
Údaje sú príliš komplexné pre tlač cez BLUETOOTH.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba údajov. Dokument nie je možné vytlačiť.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje. (Príčina: Dáta nie sú k dispozícii z dôvodu nesprávnej funkcie zariadenia.)
Chyba údajov. Dokument sa možno nevytlačí správne.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje. (Príčina: Časť dát je poškodená a nemožno ju načítať do pamäti.)
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na predajcu.
Kombinácia IP adresy a masky podsiete je nesprávna. Prečítajte si dokumentáciu.	Pokračujte podľa informácií v on-line dokumente Používateľská príručka - Sietovanie.

Wymiana pojemników z tuszem

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet



Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem

- Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
- Gdy pojemnik z tuszem jest wkładany do drukarki, niewielka ilość tuszu może być zużyta na automatycznie przeprowadzany test niezawodności.
- W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
- Epson zaleca stosowanie oryginalnych pojemników z tuszem Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
- Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
- Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
- Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
- Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
- Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.



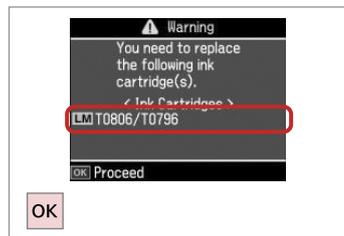
Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem

- Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
- Při vložení kazet je spotřebováno určité množství inkoustu, protože tiskárna automaticky kontroluje spolehlivost kazety.
- Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjíte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
- Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
- Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
- Ponechte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
- Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
- Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
- Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

- !** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
 - A tintapatronok behelyezésekor némi tinta kerülhet felhasználásra, mivel a nyomtató automatikusan ellenőrzi a megbízhatóságukat.
 - A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatron, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
 - Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjeleni a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szervizátogatásban való lehetséges felhasználásra.
 - A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
 - Hagyja behelyezve a kiürült tintapatron, amíg be nem szerzett egy cserepatron. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fűvókáiban lévő tinta.
 - Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumcsomagolású, hogy megbízható maradjon.
 - A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
 - Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

- !** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
 - Vždy pri vložení kaziet sa potrebuje určité množstvo atramentu, pretože tlačiareň automaticky kontroluje ich spoľahlivosť.
 - Kvôli maximálnej efektívite vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
 - Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie servisnej podpory.
 - Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
 - Nechajte prázdnu kazetu vloženú, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
 - Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
 - Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
 - Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

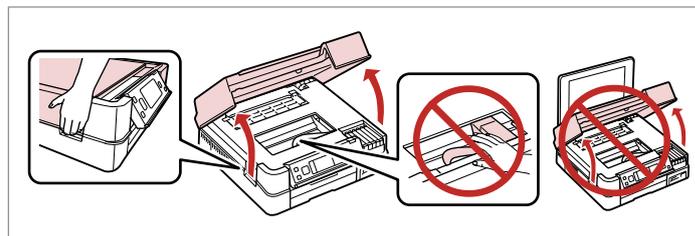


1

Sprawdź kolor do wymiany.
Zkontrolujcie wyměňovanou barvu.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

2

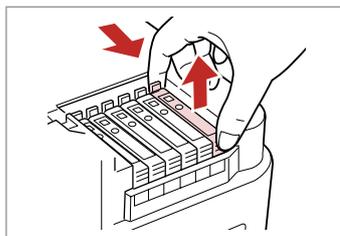
Wybierz **Wymień teraz**.
Vyberte **Vyměnit hned**.
Jelölje ki a **Cserélje ki most** elemet.
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

3

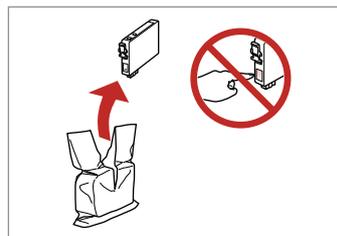
Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.



Nie podnoś skanera, gdy pokrywa dokumentu jest otwarta.
Nezvedejte jednotku skeneru, když je kryt dokumentů otevřený.
Ne emelje fel a lapolvasó egységét, ha a dokumentumfedél nyitva van.
Nedvíhajte jednotku skenera, keď je kryt na dokumenty otvorený.

4

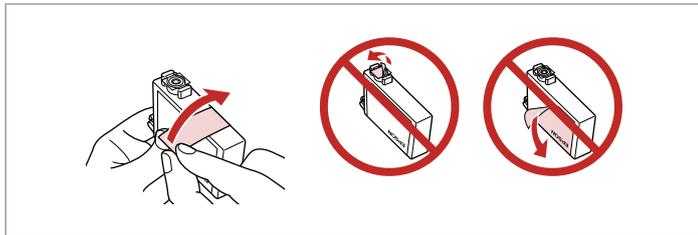
Przyciśnij i wyjmij.
Stiskněte a sejměte.
Fogja össze, és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

5

Rozpakuj nowy pojemnik.
Vybalte novou kazetu.
Csomagolja ki az új patront.
Rozbalte novú kazetu.



Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.
Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.
Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

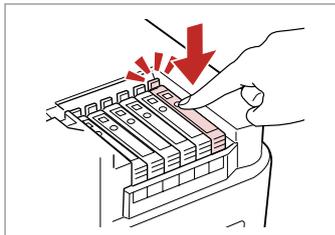
6

Usuń żółtą taśmę.

Odstrańcie żółtą pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

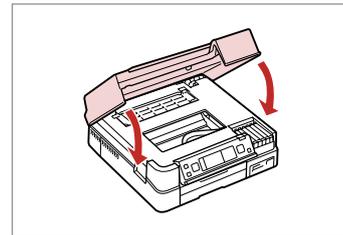
7

Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

8

Zamknij. Rozpocznie się ładowanie tuszu.

Zavřete. Bude zahájeno doplňování inkoustu.

Zárja be. Elkezdődik a tinta feltöltése.

Zatvorte. Začne sa dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić dobrą jakość kopii po zakończeniu pobierania tuszu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistili kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetiek felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte danú úlohu, ktorá sa kopíruje, a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby vyměnit pojemník z tuszem před časem jeho oprázdňení, vykonaj instrukcje od kroku 3 przy włączonej drukarce.

Chcete-li vyměnit kazetu dříve, než se spotřebuje inkoust, postupujte podle pokynů od kroku 3 se zapnutou tiskárnou.

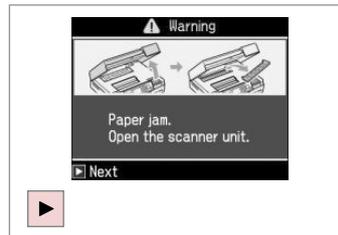
Ha a kiürülése előtt szeretne tintapatront cserélni, kövesse az utasításokat a 3. lépéstől bekapcsolt nyomtató mellett.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, ako sa minie, postupujte podľa pokynov od kroku tri pri zapnutej tlačiarňi.

Zakleszczenie papieru
UvÍznutÍ papÍru
PapÍrelakadás
Zaseknutý papier

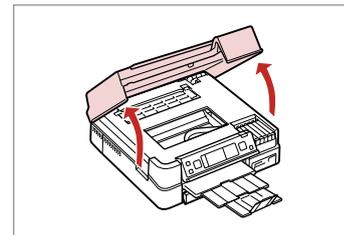
Wnętrze drukarki 1
Uvnitř tiskárny 1
A nyomtatóban 1
V tlačiarni 1

1



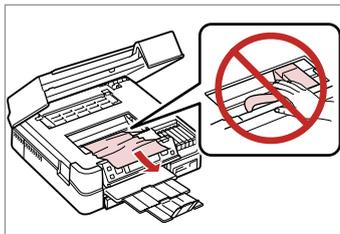
Sprawdź wiadomość.
Přečtěte si zprávu.
Ellenőrizze az üzenetet.
Skontrolujte správu na displeji.

2



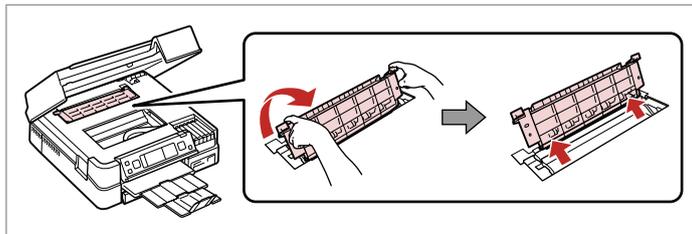
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



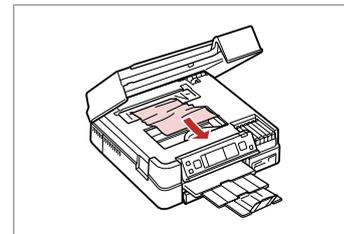
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

4

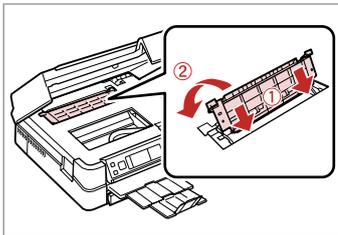


Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

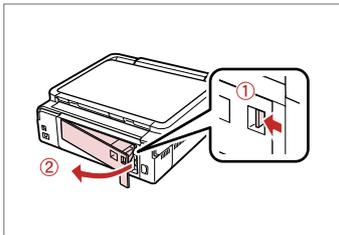
5



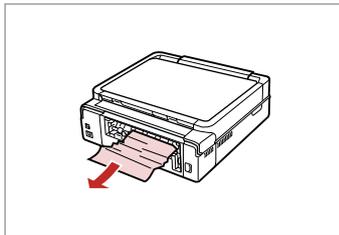
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

6

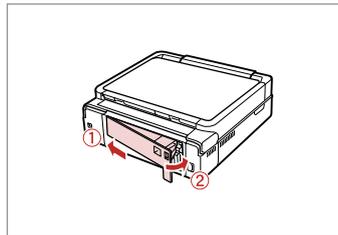
Zalóż z powrotem.
Znovu pripojte.
Csatlakoztassa újból.
Znovu nasadíte.

7

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

8

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

9

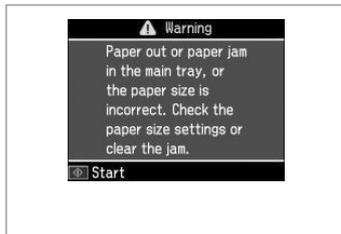
Wymieñ.
Zavřete.
Cserélje ki.
Vymeňte.

10

Wznów druk.
Znovu spusťte tisk.
Indítsa újra a nyomtatást.
Znovu spusťte tlač.

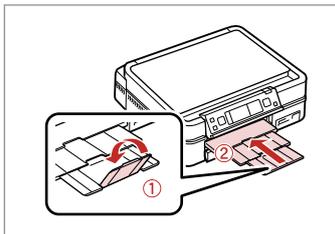
Podajnik kasetowy
Kazeta na papír
Papírkazetta
Kazeta s papierom

1



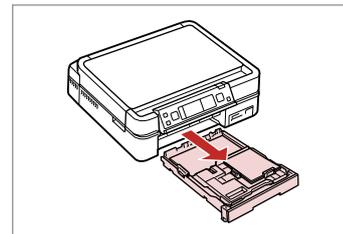
Sprawdź wiadomość.
Přečtěte si zprávu.
Ellenőrizze az üzenetet.
Skontrolujte správu na displeji.

2



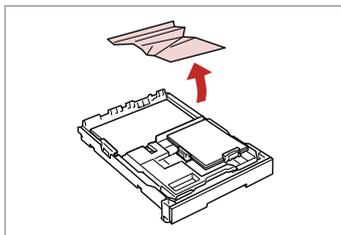
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

3



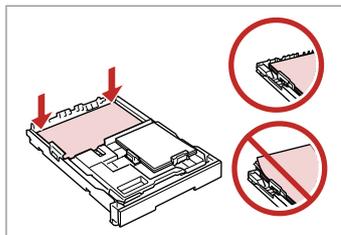
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

4



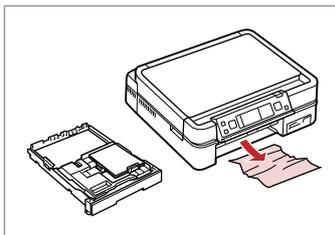
Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

5



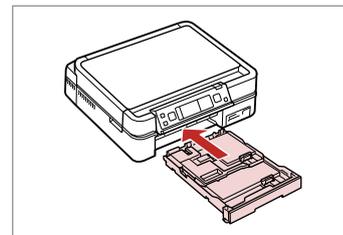
Wyrównaj krawędzie.
Zarovnejte okraje.
Állítsa egy vonalba a széleket.
Zarovnajte okraje.

6

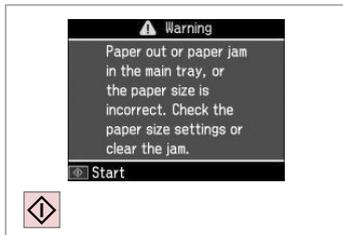


Ostrożnie wymij.
Opatrně vyměte.
Óvatosan távolítsa el.
Opatrne vyberte.

7



Włóż podajnik kasetowy trzymając go płasko.
Zasuňte kazetu naplocho.
Helyezze be úgy, hogy a kazetta lapos.
Vložte udržujúc kazetu vodorovne.

8

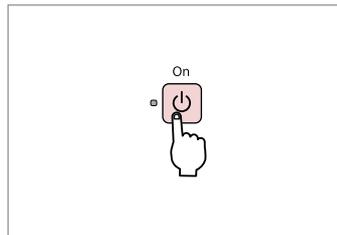
Wznów druk.
Znovu spusťte tisk.
Indítsa újra a nyomtatást.
Znovu spusťte tlač.

Jeśli wiadomość o błędzie nie została usunięta, wykonaj następujące czynności.

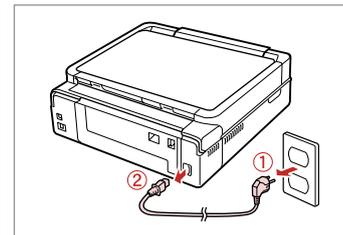
Pokud chybovou zprávu nelze odstranit, vyzkúšejte následující kroky.

Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, próbálja ki a következő lépéseket.

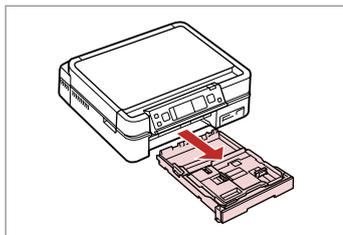
Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.

9

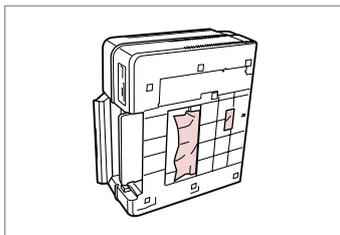
Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

10

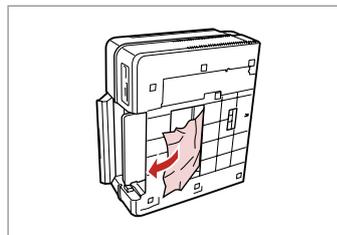
Odlącz.
Odpojte.
Húzza ki.
Odpojte.

11

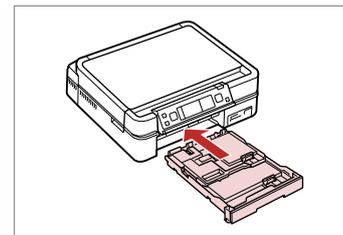
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

12

Ostrożnie połóż drukarkę na boku.
Opatrně postavte tiskárnu na bok.
Óvatosan fordítsa oldalára a nyomtatót.
Opatrne položte tlačiareň na bok.

13

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

14

Wymień.
Zavřete.
Cserélje ki.
Vyméte.

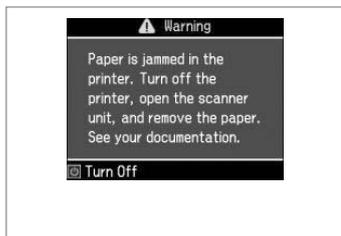
Wnętrze drukarki 2

Uvnitř tiskárny 2

A nyomtatóban 2

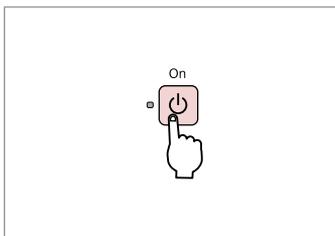
V tlačiarni 2

1



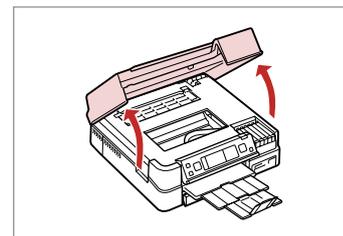
Sprawdź wiadomość.
Přečtěte si zprávu.
Ellenőrizze az üzenetet.
Skontrolujte správu na displeji.

2



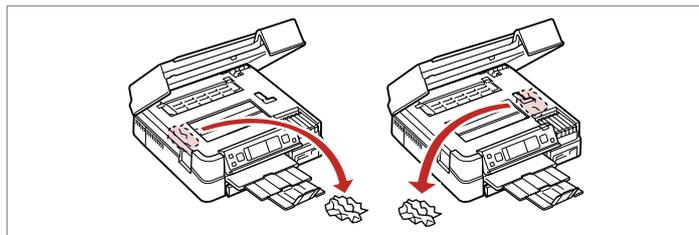
Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

3



Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

4



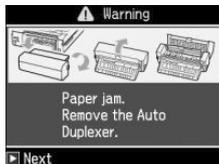
Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

Auto Duplexer (opcja)

Automatický duplexor
(voliteľný)

Automatikus
kétoldalas egység
(opció)

Jednotka pre
automatickú
obojstrannú tlač
(voliteľné)



Więcej szczegółów odnośnie usuwania zaciętego papieru z opcjonalnego Auto Duplexera znajduje się w elektronicznym **Przewodnik użytkownika**.

Podrobnosti o odstraňování uvíznutého papíru z volitelného automatického duplexoru viz **Uživatelská příručka** online.

Az automatikus kétoldalas egységben elakadt papír eltávolításával kapcsolatos részletek az on-line **Használati útmutató** található.

Podrobnosti o odstránení zaseknutého papiera z voliteľnej jednotky pre automatickú obojstrannú tlač nájdete v on-line dokumente **Používateľská príručka**.

Błąd drukarki
Chyba tiskárny
Nyomtatási hiba
Chyba tlačiarnie



W przypadku wyświetlenia komunikatu o błędzie widocznego po lewej stronie, wyłącz drukarkę i upewnij się, że papier nie pozostał w drukarce.

☐ ➔ 88

Pokud se zobrazí chybová zpráva vlevo, vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda v tiskárně nezůstal žádný papír. ☐ ➔ 88

Ha a bal oldalon látható hibaüzenet jelenik meg, kapcsolja ki a nyomtatót, majd ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne papír. ☐ ➔ 88

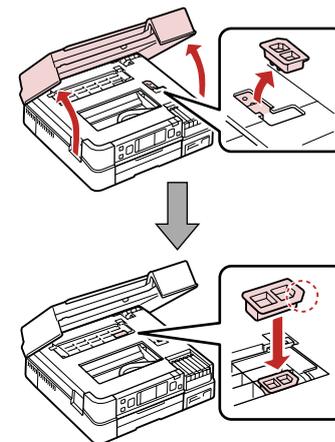
Ак са zobrazí chybová správa uvedená vľavo, vypnite tlačiareň a skontrolujte, či v tlačiarni nezostal papier. ☐ ➔ 88

Jeśli materiał ochronny znajduje się w oryginalnej pozycji, usuń go i zainstaluj tak, jak pokazano po prawej stronie. Ponownie włącz drukarkę. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se ochranný materiál nachází v původní poloze, odstraňte jej a nainstalujte podle obrázku vpravo. Nakonec znovu zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, spojte se s vaším prodejcem.

Ha a védőanyag eredeti helyzetében van, távolítsa el, és szerelje ne a jobb oldalon látható módon. Végül kapcsolja vissza a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.

Ochranný materiál je na svojom mieste, odstráňte ho a nainštalujte tak, ako je znázornené vpravo. Napokon znovu zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na predajcu.

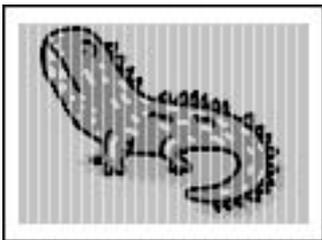


Problemy z jakością
druku

Problémy s kvalitou
tisku

A nyomtatási
minőség
kapcsolatos
problémák

Problémy s kvalitou
tlačé



Wypróbuj jedno z następujących rozwiązań w kolejności od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika.

- Oczyszć głowicę drukarki.  ➔ 70
- Wyrównaj głowicę drukującą.  ➔ 72
- By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczenia dokumentu w podajniku dokumentów.
- Zużyj pojemnik z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 84
- Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.

Zkuste jedno nebo více z následujících řešení v pořadí odshora. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.

- Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 70
- Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 72
- Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru.
- Inkoustovou kazetu vypořebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 84
- Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.

Próbáljon ki egyet vagy többet az alábbi megoldások közül a legfelsővel kezdve. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató kaphat.

- Tisztítsa meg a nyomtatófejet.  ➔ 70
- Igazítsa meg a nyomtatófejet.  ➔ 72
- A nyomtató belsejének megtisztításához készítsen másolatot anélkül, hogy dokumentumot helyezne a dokumentumasztalra.
- A vákuumsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.  ➔ 84
- Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.

Skúste jedno alebo viaceré z nasledujúcich riešení v poradí z hora. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

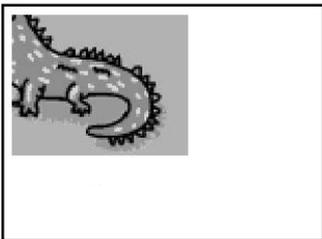
- Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 70
- Zarovnajte tlačovú hlavu.  ➔ 72
- Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty.
- Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia.  ➔ 84
- Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.

Problemy z układem
wydruku

Problémy s
rozvržením tisku

Problémák a
nyomtatási
elrendezés

Problémy s
rozložením tlače



Sprawdź następujące punkty.

- Upewnij się, że wybrałeś właściwe ustawienia **Rozm. pap., Układ** oraz **Zoom** dla załadowanego papieru. [☞ 36, 55, 65](#)
- Upewnij się, że poprawnie włożyłeś papier. [☞ 18](#)
- Upewnij się, że oryginał jest umieszczony poprawnie. [☞ 26](#)
- Dopasuj pozycję drukowania CD/DVD, gdy nie jest wyrównana. [☞ 34](#)
- Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
- Opróżnij podajnik. Zobacz dostępny online Przewodnik użytkownika.

Zkontrolujcie následující body.

- Ujistěte se, že jste vybrali správná nastavení **Vel papíru, Rozlož, a Lupa** pro vložený papír. [☞ 36, 55, 65](#)
- Ujistěte se, že jste vložili papír správně. [☞ 18](#)
- Ujistěte se, že je originál správně umístěn. [☞ 26](#)
- Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná. [☞ 34](#)
- Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
- Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.

Ellenőrizze a következőket.

- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő **Papírméret, Elrend** és **Zoom** beállítását használta a betöltött papírhoz. [☞ 36, 55, 65](#)
- Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a papírt. [☞ 18](#)
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e elhelyezve az eredeti. [☞ 26](#)
- Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult. [☞ 34](#)
- Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
- Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az on-line Használati útmutatót.

Skontrolujte nasledujúce body.

- Uistite sa, že ste vybrali správny **Rozmer papiera, Podklad** a **Zoom** pre vložený papier. [☞ 36, 55, 65](#)
- Uistite sa, že ste papier vložili správně. [☞ 18](#)
- Uistite sa, že je originál správně položený. [☞ 26](#)
- Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie. [☞ 34](#)
- Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
- Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.

Inne problemy
Jiné problémy
Egyéb problémák
Iné problémy

- W niektórych przypadkach, np. gdy skaner jest pozostawiony otwarty na pewien czas, drukarka może w połowie przestać drukować albo płyta CD/DVD może zostać wysunięta. Jeśli skaner jest otwarty, zamknij go. Drukarka może wznowić drukowanie, ale jeśli tak się nie stanie, spróbuj ponownie wydrukować.
- Po wyłączeniu drukarki, czerwona kontrolka wewnątrz drukarki nadal może się świecić. Kontrolka pozostanie włączona przez 15 minut, potem wyłączy się automatycznie. To nie wskazuje na złe działanie.
- V některých případech, například když jednotka skeneru zůstane otevřená po určitou dobu, může tiskárna přestat v polovině tisknout a vysunout papír nebo disk CD/DVD. Pokud je jednotka skeneru otevřená, zavřete ji. Tiskárna může obnovit tisk, ale pokud se tak nestane, zkuste tisknout znovu.
- Po vypnutí tiskárny může červená lampa uvnitř zůstat svítit. Lampa bude svítit maximálně 15 minut a potom se automaticky vypne. Nejedná se o poruchu.
- Egyes esetekben, mint például ha a beolvasó egység hosszabb időn keresztül nyitva marad, lehet, hogy félúton megszakad a nyomtatás, és a készülék kiadja a CD/DVD lemezt. Ha nyitva van a beolvasó egység, zárja be. Lehet, hogy a nyomtató folytatja a nyomtatást, de ha nem, próbáljon újra nyomtatni.
- A nyomtató kikapcsolását követően vörös fény világitathat a készülék belsejében. A jelzőlámpa legfeljebb 15 percig marad égve, majd automatikusan kialszik. Ez nem jelent működési hibát.
- V niektorých prípadoch, ako napríklad keď ponecháte jednotku skenera otvorenú počas určitej doby, môže tlačiareň zastaviť tlač v polovici a papier alebo disk CD/DVD sa vysunie. Ak je jednotka skenera otvorená, zatvorte ju. Tlač sa môže obnoviť, ale ak sa neobnoví, skúste znovu spustiť tlač.
- Keď tlačiareň vypnete, môže zostať červená kontrola vo vnútri tlačiarne svietiť. Kontrolka zostane rozsvietená po dobu maximálne 15 minút a potom sa automaticky vypne. Neznamená to nesprávnu funkciu.

Kontakt z obsługą
klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o obsłudze klienta w swoim regionie można odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyřešit problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.

PL Indeks

Symbols

A	"czerwone oko", korekta.....56	N	Naklejki zdjęciowe.....21	Z	Zakleszczenia, papier.....88
A	Aparat cyfrowy, drukowanie z.....74	N	Nasylenie.....56	Z	Zapisz zdjęcia (kopia).....64.65
A	Arkusz indeksu.....52	O	Obsz. skan.....65	Z	zoom (kadrowanie).....13.43.47
A	Arkusz korekty (Miniatura).....56	O	opcje.....3	Z	zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....37
A	Automat. czysz. głowicy.....77	O	Ostrość.....56	Z	Zwiększ.....37.56
B	Bez obram./z obram.....37.56	P	P.I.M.....37.56		
C	Czas schn.....37	P	Panel.....8.11.12		
C	czerw.oko, korekta.....13	P	Panel sterowania.....8.12		
D	Dop. ramki.....56	P	Papier, zakleszczenia.....88		
D	Druk. prace szkol.....65	P	PhotoEnhance.....13.37.56		
D	Druk. wsz. zdj.....56	P	Podgląd PhotoEnhance.....8		
D	Druk 2-stronny.....37	P	podpórka papieru.....16		
D	druk CZ-B.....37.56	P	pojemnik z tuszem, wymiana.....84		
D	Druk daty.....56	P	Pok. slajd.....56		
D	druk sepia.....37.56	P	Pokaż pow. zdj.....13		
D	Drukierunk. (prędk. druku).....56	P	Poz. tuszu.....77		
F	Filtr (Sepia, CZ-B).....37.56	P	Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja.....35		
F	Format wyświetlania.....77	P	przełączarka.....12		
G	Gęstość CD.....56	P	prycinanie (kadrowanie).....13.43.47		
G	Gruby pap.....77	P	Przyciski, panel sterowania.....8.12		
I	indeks miniatur, wydruki.....56	P	Przyw. domysl. ustaw.....77		
J	Jakość.....95	P	Przywracanie koloru.....32		
J	Jasność.....56	P	puste strony.....97		
J	Język/Language, zmiana.....77	R	Rozszerz. (Zdj. bez obram.).....56		
K	kadrowanie zdjęcia.....13.43	R	Rozszerz. (Zdjęcia bez obram.).....37		
K	Karta pamięci.....24	R	Rozwiązwanie problemów.....79		
K	Karta pamięci kopii zapas.....64.65	S	Skan. do e-mail.....63.65		
K	Kartka z życzeniami.....49	S	Skan. na kar. pam.....62.65		
K	Kier. bindowania.....37	S	Skanuj do PDF.....63.65		
K	Komunikaty o błędach.....80	S	Skanuj na PC.....63.65		
K	Konfig. PictBridge.....74	S	Spr. dysz.....77		
K	Kontrast.....56	S	stan pojemników z tuszem.....68		
K	Kop. zap. kart. pam.....14	T	Taca główna.....18		
K	kopiowanie, odnawia wyblakłe zdjęcie.....32	T	Taca zdjęciowa.....18		
K	kopiowanie dokumentu.....30	T	Tekst z kam.....56		
K	kopiowanie zdjęć.....32	W	Wybierz wg daty (fot.).....56		
K	koszulka CD/DVD, drukowanie.....48	W	Wybór grup.....14.77		
K	Ksi./2-up.....27.37	W	Wybór katal.....77		
K	Ksi./podw. bok.....27.37	W	Wygasz. ekranu.....77		
		W	Wykryw. scen.....56		
		W	Wyrówn. głow. drukującej.....72		
		W	Wyświetlacz.....11.12		
		W	wyświetlanie miniatur.....77		

A	Automatická údržba hlavy.....	77			
B	Bez okraje/s okrajem.....	38,56			
	Blahopřání.....	49			
C	Čas schnutí.....	38			
	černobílý tisk.....	38,56			
	červené oči, korekce.....	13,56			
	Chybové zprávy.....	80			
D	Detekce záběru.....	56			
	Digitální fotoaparát, tisk.....	74			
	Displej.....	11,12			
F	Filtr (sépie, ČB).....	38,56			
	Formát zobrazení.....	77			
	Fotografická nálepka.....	21			
	Fotografický zásobník.....	18			
H	Hladiny inkoustu.....	77			
	Hlavní zásobník.....	18			
	Hustota CD.....	56			
J	Jas.....	56			
	Jazyk, změna.....	77			
K	kazeta s inkoustem, výměna.....	84			
	Knihá/2-up.....	27,38			
	Knihá/oboustranně.....	27,38			
	Kontrast.....	56			
	Kontrola trysek.....	77			
	kopírování, obnovení vybledlých fotografií.....	32			
	kopírování dokumentů.....	30			
	kopírování fotografií.....	32			
	Kvalita.....	95			
M	možnosti.....	3			
N	Náhled PhotoEnhance.....	8			
	Nastavení PictBridge.....	74			
O	obal CD/DVD, tisk.....	48			
	Oblast skenování.....	65			
	Obnova výchozích nastavení.....	77			
	Obnovení barev.....	32			
	Obousměrný (rychlost tisku).....	56			
	Oboustranný tisk.....	38			
	Odstraňování závad.....	79			
	ořezání (ořezání).....	13,43,47			
	ořezání fotografie.....	13,43			
	Ostrost.....	56			
	Ovládací panel.....	8,12			
P	PI.M.....	38,56			
	Paměťová karta.....	24			
	Panel.....	8,11,12			
	Papír, uviznutí.....	88			
	PhotoEnhance.....	13,38,56			
	podporovaný papír.....	16			
	poloha tisku CD/DVD, nastavení.....	35			
	prázdné stránky.....	97			
	Prezentace.....	56			
	Přizpůsobení rámečku.....	56			
	prohlížeč.....	12			
R	Rozšíření (fotografie bez okraje).....	38,56			
S	sépiový tisk.....	38,56			
	Silný papír.....	77			
	Skenování do e-mailu.....	63,65			
	Skenování do PC.....	63,65			
	Skenování do PDF.....	63,65			
	Skenování na paměťovou kartu.....	62,65			
	Směr vazby.....	38			
	Spořič obrazovky.....	77			
	stav inkoustové kazety.....	68			
	Stránka miniatur.....	52			
	stránka miniatur, tisky.....	56			
	Sytost.....	56			
T	Text fotoaparátu.....	56			
	Tisk datumu.....	56			
	Tisk na řádkovaný papír.....	65			
	Tisk všech fotografií.....	56			
	Tlačítka, ovládací panel.....	8,12			
U	Ukládání fotografií (zálohování).....	64,65			
	Uviznutí, papír.....	88			
V	Výběr podle datumu (fotografie).....	56			
	Výběr skupiny.....	14,77			
	Výběr složky.....	77			
	Výběr umístění.....	14			
	Vylepšit.....	38,56			
Z	Zálohování paměťové karty.....	64,65			
	Zarovnání tiskové hlavy.....	72			
	Zkušební list (miniatura).....	56			
	zobrazení miniatur.....	77			
	Zobrazit PhotoEnhance.....	13			
	zoom (ořezání).....	13,43,47			
	zoom (zmenšit/zvětšit).....	38			

HU Targymutato

A	a festekpatron allapota	68	K	Kamera szoveg	57	U	Udvzlokkartya	49
	A nyomtatofej igazitasa	72		Kepernyokimelo	78		ures oldalak	97
B	Beol. ter	66		Keret nelk/ Keretes	39	V	Vastag pap.	78
	Beolv. e-mailbe	63.66		Keret nelkuli/ keretes	57		Vezrlpanel	8.12
	Beolv. mem.kartyara	62.66		Ketoldalal nyomtatás	39		vörös szem korrekció	13.57
	Beolv. PC-re	63.66		kiegészítők	3	Z	zoom (kicsinyítés).....	13.43.47
	Beolv. PDF-be	63.66		Kijel. formát.	78		zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....	39
	Bizt. mem.kartya	64.66		Kiválasztás dátum szerint	57			
C	CD/DVD borító nyomtatása.....	48		Kontrasz	57			
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítás	35		Könyv/2/o	27.39			
	CD fényerősség	57		Könyv/Kétoldalal	27.39			
	Csoport kijel.	14.78		Korrektúra lap (miniatűr)	57			
D	Dátum nyomt.	57		körülvágás (kicsinyítés)	13.43.47			
	Diavetítés	57		Kötési irány	39			
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból	74	M	Mappa kiválasztás.....	78			
	dokumentum másolása	30		másolás, elhalványult fényképek helyreállítása	32			
E	Elakadás, papír	88		Megjelenítés.....	11.12			
	Élesség.....	57		Memóriakártya.....	24			
F	F/f nyomt.	39.57		Minden fotó nyomtatása.....	57			
	Fej auto karbantartás	78		miniatűr index, nyomtatások	57			
	Fényerősség	57		miniatűr nézet	78			
	fényképek másolása.....	32		Minőség	95			
	Fényképek mentése (biztonsági).....	64.66	N	nézőke	12			
	fénykép kicsinyítése	13.43		Nyelv választása	78			
	FényképKorrekció	39.57		Nyomtatható iskolapapírok.....	66			
	Fényképkorrekció.....	13		Nyújtás (Keret nélküli fotók).....	39			
	Fényképtálcá.....	18		Nyújtás (Keret nélküli nyomtatás)	57			
	Finomítás	39.57	O	Óntapadós címkék.....	21			
	Fő tálcá	18	P	P. E. megtek	13			
	FotoKorrekció előnézet.....	8		P.L.M.	39.57			
	Fúvókaell.	78		Panel	8.11.12			
G	Gombok, vezérlőpanel.....	8.12		Papír, elakadás.....	88			
	Gyári alapért. visszaáll	78		PictBridge beáll.....	74			
H	Hely kiválaszt.	14	S	Száradási idő.....	39			
	Helyszín meghat	57		szépia nyomt.	39.57			
	Hibaelhárítás.....	79		Színek helyreállítása.....	32			
	Hibaüzenetek.....	80		Szűrő (szépia, f/f)	39.57			
I	Illesztés keretbe	57	T	támogatott papír	16			
	Indexkép	52		Telítettség	57			
				tintapatron, csere	84			
				Tinta szintje	78			

SK Index

Symbols

2-stranná tlač.....	40	Obnoviť pôvodné nastavenia	78	zmenšenie (orez)	13.43.47
A		Obojsmerný (rýchlosť tlače)	57	zobrazenie náhľadov.....	78
atramentová kazeta, výmena	84	orezať fotografiu.....	13.43	zoom (orezávanie)	13.43.47
Automatické čistenie hlavy.....	78	Ostrosť.....	57	zoom (Zmenšiť/Zväčšiť)	40
B		Ovládací panel.....	8.12	Zväčšenie (bezokrajová tlač fotografií)	40.57
Bezokrajová/s okrajmi	40.57	P			
brožúra k disku CD/DVD, tlač.....	48	PI.M.....	40.57		
C		Pam. karta pre zálohovanie	14.64.66		
Čas sušenia	40	Pamätová karta	24		
ČB tlač.....	40.57	Panel	8.11.12		
červené oči, oprava.....	13.57	Papier, zaseknutie.....	88		
Chybové hlásenia	80	podporovaný papier	16		
D		Pohľadnica	49		
Detekcia scény.....	57	prázdne strany.....	97		
Digitálny fotoaparát, tlač z	74	prehliadač	12		
Displej.....	11.12	Prezentácia	57		
F		Prispôbiť rámček	57		
Filter (Sépia, ČB)	40.57	R			
Formát zobrazenia	78	Riešenie problémov	79		
Fotografický zásobník.....	18	Rozšírenie fotografie.....	13.40.57		
Fotonálepký	21	S			
H		sépiová tlač.....	40.57		
Hlavný zásobník.....	18	Šetrič obrazovky	78		
Hrubý papier.....	78	Skenovacia plocha	66		
Hustota CD.....	57	Skenovať do e-mailu	63.66		
I		Skenovať do PDF	63.66		
Index.....	52	Skenovať do počítača	63.66		
index náhľadov, výtlačky	57	Skenovať na pamätovú kartu	62.66		
J		Skúšobný hárok (Náhľad)	57		
Jas	57	Smer väzby	40		
Jazyk, zmena.....	78	stav atramentovej kazety	68		
K		Sýtosť.....	57		
Kniha/2-up.....	27.40	T			
Kniha/Dvojsstranná.....	27.40	Text fotoaparátu	57		
Kontrast.....	57	Tlač dátumu	57		
Kontrola trysiek.....	78	Tlačidlá, ovládací panel.....	8.12		
kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie	32	Tlačiteľné školské papiere	66		
kopírovanie dokumentov.....	30	Tlačiť všetky fotografie	57		
kopírovanie fotografií	32	U			
Kvalita	95	Uložiť fotografie (zálohovanie).....	64.66		
M		Umiestnenie tlače na CD/DVD, úprava.....	35		
možnosti.....	3	Úroveň atramentu.....	78		
N		V			
Náhľ. zlepš. fotografie	13	Výber priečinka	78		
Náhľad s funkciou Rozšírenie fotografie.....	8	Výber skupiny	14.78		
Nastavenie PictBridge.....	74	Vybrať podľa dátumu (fotografie).....	57		
O		Z			
Obnova farieb.....	32	Zarovnanie tlačovej hlavy	72		
		Zaseknutie, papier	88		
		Zlepšenie.....	40.57		

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

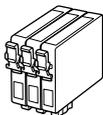
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™





Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kazet s inkoustem se liší podle oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX700W *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX700W *2	82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

(C)

*1 W przypadku PX700W Series Epson zaleca wkłady atramentowe T080 dla normalnych nakładów.

*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX700W na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou PX700W Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T080.

*2 Pro řadu TX700W Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.

*1 Az PX700W Series modellek estén az Epson a T080 típusú tintapatron használatát javasolja normál igénybevételhez.

*2 A TX700W sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

*1 Pre PX700W Series, Epson odporúča atramentové kazety T080 na používanie pri normalnej potrebe tlače.

*2 Pri rade TX700W, sa môžu v závislosti od oblasti zobrazit čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411473500